



ALHENA - CHILDREN 3000  
CHILDREN 3000 PLUS - DIVA  
EMERALD - HALLEY - QPX  
VEGA - VEGA.E - VEGA3000

Manuale Utente





# OFFCARR

carrozzine ortopediche e sportive

via dell'Artigianato II, 29

35010, Villa del Conte (PD), ITALIA

T +39 049 9325733 // F +39 0499325734

commerciale@offcarr.com // offcarr.com

## Manuale d'Uso

### Ulraleggero

### Pieghevole

2024

## Indice

<b>1.</b>	<b>Etichettatura</b>	<b>4</b>
1.1.	Descrizione dei simboli	5
<b>2.</b>	<b>Uso del dispositivo</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Principali accorgimenti per ridurre eventuali rischi legati a un uso improprio del dispositivo</b>	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>Presentazione del prodotto</b>	<b>9</b>
4.1.	ALHENA	9
4.2.	CHILDREN3000, CHILDREN3000 PLUS	11
4.3.	DIVA	14
4.4.	EMERALD	17
4.5.	HALLEY/HALLEY.TI	19
4.6.	QPX-AL, QPX-TI	21
4.7.	VEGA / VEGA.E	23
4.8.	VEGA3000	25
<b>5.</b>	<b>Messa in servizio</b>	<b>27</b>
5.1.	Apertura della carrozzina	27
5.2.	Chiusura della carrozzina	27
5.3.	Apertura della carrozzina (QPX)	27
5.4.	Chiusura della carrozzina (QPX)	28
5.5.	Apertura e chiusura dello schienale (QPX)	28
5.6.	Inserimento/rimozione dei braccioli (QPX)	29
5.7.	Inserimento/rimozione dei salva abiti (QPX)	29
5.8.	Verifica dello sgancio e del reinserimento delle ruote posteriori	30
5.9.	Verifica della pressione degli pneumatici	30
5.10.	Verifica dei freni	31
5.11.	Posizionamento delle pedane	33
5.12.	Verifica di eventuali accessori	34
<b>6.</b>	<b>Accessori</b>	<b>35</b>
6.1.	Braccioli	35
6.2.	Dispositivo antiribaltamento	38
6.3.	Monoguida	40
6.4.	Schiene con snodo	40
6.5.	Routine per passaggi stretti a leva	41
6.6.	Pedalino di sbilanciamento	41
6.7.	Prolunga passo	42
6.8.	Barra tenditrice	42
6.9.	Pedana elevabile	43
6.10.	Tavolino	44
6.12.	Appoggiatesta	45
6.13.	Installazione della cinghia pelvica	46
6.14.	Copriraggi	46

<b>7.</b>	<b>Uso della carrozzina su veicoli a motore .....</b>	<b>47</b>
7.1.	Punti di fissaggio al veicolo.....	49
7.2.	DIVA .....	49
7.3.	CHILDREN3000 .....	49
<b>8.</b>	<b>Manutenzione, ispezioni e controlli.....</b>	<b>50</b>
8.1.	Sostituzione di pneumatici e camere d'aria.....	51
8.2.	Sostituzione delle ruotine anteriori .....	52
8.3.	Sostituzione dei cuscinetti della ruota posteriore .....	52
8.4.	Sostituzione dei cuscinetti della ruota anteriore .....	52
8.5.	Sostituzione dei cuscinetti del supporto della forcella anteriore.....	53
8.6.	Dispositivi di estrazione rapida .....	53
<b>9.</b>	<b>Istruzioni per la pulizia e la disinfezione.....</b>	<b>54</b>
<b>10.</b>	<b>Assistenza tecnica autorizzata.....</b>	<b>54</b>
<b>11.</b>	<b>Modalità di garanzia.....</b>	<b>55</b>
<b>12.</b>	<b>Imballaggio, trasporto e consegna.....</b>	<b>55</b>
<b>13.</b>	<b>Differenziazione dei materiali .....</b>	<b>55</b>
<b>14.</b>	<b>Regolazioni .....</b>	<b>56</b>
14.1.	Regolazione della profondità del sedile (CHILDREN 3000, CHILDREN3000 PLUS, VEGA3000).....	56
14.2.	Regolazione della larghezza (CHILDREN 3000 PLUS) .....	57
14.3.	Regolazione della larghezza (VEGA3000) .....	59
14.4.	Regolazione della profondità del sedile .....	62
14.5.	Regolazione lunghezza anteriore del telo sedile .....	62
14.6.	Regolazione in altezza del sedile posteriore .....	63
14.7.	Regolazione del baricentro (COG) .....	63
14.8.	Regolazione della campanatura delle ruote posteriori.....	65
14.9.	Verifica della campanatura.....	66
14.10.	Regolazione in altezza del sedile anteriore .....	67
14.11.	Regolazione della perpendicolarità della piastra di supporto della forcella anteriore .....	67
14.12.	Regolazione dei freni.....	68
14.13.	Regolazione dei salva abiti .....	68
14.14.	Regolazione dell'inclinazione dello schienale.....	69
14.15.	Regolazione della tensione del telo schienale.....	69
14.16.	Regolazione e sostituzione del telo sedile .....	70
14.17.	Regolazione dell'altezza dello schienale, regolazione delle maniglie di spinta .....	70
14.18.	Regolazione in altezza delle maniglie di spinta.....	71
14.19.	Regolazione dell'altezza della pedana .....	71
14.20.	Regolazione dell'inclinazione dei predellini .....	72
14.21.	Corrimano con rivetti filettati .....	73
14.22.	Corrimano con linguette di fissaggio .....	73
14.23.	Regolazione dell'antiribaltamento su telai con posteriore curvo.....	74
14.24.	Regolazione antiribaltamento su telai posteriori diritti.....	74
14.25.	Regolazione dell'antiribaltamento CHILDREN3000 .....	74
14.26.	Regolazione dell'altezza per i passaggi stretti a leva .....	75
14.27.	Installazione del tavolino .....	75
14.28.	Montaggio del divaricatore.....	76
14.29.	Montaggio e regolazione dei supporti laterali .....	77



# OFFCARR

Grazie per avere scelto un prodotto OFFCARR.

OFFCARR è sempre attenta ad ascoltare ed interpretare le esigenze dei clienti traducendole in soluzioni altamente tecniche ed innovative.

OFFCARR è dotata di un sistema certificato di gestione per la qualità secondo la normativa UNI EN ISO 9001 ed un sistema certificato di gestione per la qualità dei Dispositivi Medici secondo la normativa UNI EN ISO 13485.

I prodotti OFFCARR soddisfano il regolamento europeo sui dispositivi medici UE MDR 2017/745



Leggere attentamente quanto riportato su questo manuale prima di effettuare qualunque operazione con questo ausilio sia di regolazione che di messa in servizio.



Le diverse versioni di questo manuale, accessibili per vari tipi di disabilità visive, sono disponibili su [www.offcarr.com](http://www.offcarr.com)

In caso di necessità contattate la ditta costruttrice all'indirizzo di seguito riportato o contattate un rivenditore autorizzato.



**OFFCARR srl**

Via dell'Artigianato II, 29  
35010 Villa del Conte (Padova) Italy  
Tel. +39 049 9325733 Fax +39 049 9325734  
E-mail: [offcarr@offcarr.com](mailto:offcarr@offcarr.com)  
[www.offcarr.com](http://www.offcarr.com)



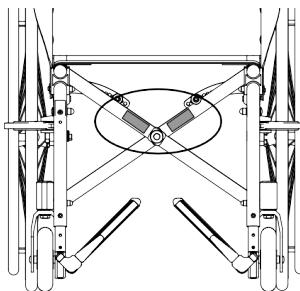
**MADE IN ITALY**

Rivenditore:



# 1. Etichettatura

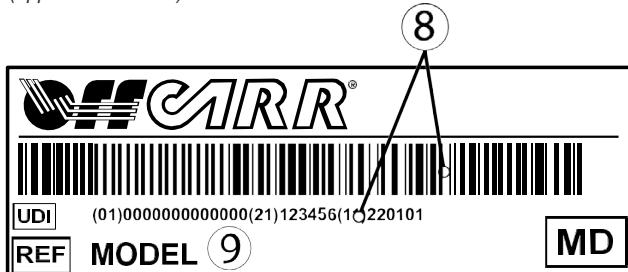
Ogni prodotto OFFCARR è identificato da un numero di matricola unico. La matricola, assieme ad altre informazioni, è indicata su un adesivo applicato al telaio.



Posizione dell'adesivo sul telaio



Adesivo matricola (applicato sul telaio)



Adesivo UDI (applicato sul telaio e sul manuale utente)

## Informazioni disponibili negli adesivi:

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Produttore            | 6. Data di produzione |
| 2. Leggere le istruzioni | 7. Dispositivo medico |
| 3. Portata massima       | 8. Codice UDI         |
| 4. Simbolo CE            | 9. Modello            |
| 5. Numero di matricola   |                       |

## 1.1. Descrizione dei simboli



Leggere le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo. Leggere attentamente tutti gli avvertimenti.



**Conformità Europea** - Il simbolo indica la conformità alle norme europee



**WARNING:** Leggere attentamente e seguire le indicazioni.



**NOTE:** Informazioni aggiuntive.



**Dispositivo Medico**



**UDI: Unique Device Identifier** - Codice Univoco di Identificazione



**Numero di Matricola**



**Riferimento** - Il simbolo indica il modello del prodotto



Il simbolo indica il paese di origine.



Il simbolo indica il distributore del prodotto.



Il simbolo indica il fabbricante del prodotto.



Il simbolo indica la portata massima del prodotto.



Il simbolo indica i punti di fissaggio al veicolo per i modelli *crash tested*



Il simbolo indica l'importanza di proteggere l'imballaggio e il prodotto dalle intemperie.



Il simbolo indica che la spedizione deve essere effettuata con cura e che la confezione deve essere sempre conservata e immagazzinata con le frecce rivolte verso l'alto.

## 2. Uso del dispositivo



Per utilizzare il dispositivo correttamente e in sicurezza, si raccomanda sempre di chiarire eventuali dubbi con personale qualificato.

Di seguito sono riportati alcuni suggerimenti e raccomandazioni per un uso corretto del dispositivo, mirati anche a mantenerne nel tempo le caratteristiche di sicurezza e durata:

- I freni hanno solo una funzione di stazionamento e non devono mai essere utilizzati come freni di servizio per rallentare il dispositivo in movimento.
- Per assicurare l'efficienza dei freni mantenere opportunamente gonfiati i pneumatici e verificare ogni 3 mesi l'usura dei perni zigrinati di bloccaggio.
- Le ruotine antiribaltamento (se presenti) non vanno in alcun caso utilizzate come ruotine di transito.
- Non sporgersi troppo in avanti; spostando il baricentro eccessivamente il dispositivo potrebbe ribaltarsi.
- Affrontare sempre le pendenze superiori a 6° con l'assistenza di un accompagnatore. Questo limite è indicativo e dipende dalla configurazione ed in particolare dalla posizione del baricentro del sistema carriola-utente.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo per il trasporto di una persona e non di oggetti.
- I braccioli, se presenti, non sono progettati per sollevare il dispositivo.
- Evitare di impennare il dispositivo senza la supervisione di un accompagnatore.
- Il contatto prolungato del dispositivo con l'acqua o l'esposizione prolungata a livelli elevati di umidità possono causare l'ossidazione indesiderata di alcune parti metalliche e il decadimento delle caratteristiche di sicurezza dei materiali coinvolti.
- Evitare il contatto con l'acqua di mare e la sabbia. In caso di contatto, procedere a una pulizia immediata e accurata.
- Eseguire un controllo generale del dispositivo almeno ogni tre mesi, verificando il gonfiaggio dei pneumatici, l'efficienza dei alberini di sgancio rapido e dei freni; lubrificare le parti mobili quando necessario.
- Pulire il dispositivo con un panno umido ed evitare di immergere anche solo parzialmente il telaio. Mantenere il dispositivo pulito ne aumenta l'efficienza.
- Sospendere l'uso del prodotto e informare OFFCARR in caso di allergie o altri problemi simili dovuti al contatto con i materiali che compongono il dispositivo.
- Il tessuto usato per i rivestimenti del dispositivo è lavabile con acqua a bassa temperatura. In ogni caso evitare di bagnare o immergere altre parti del dispositivo.
- Non vi è pericolo di causare lesioni alle persone durante le operazioni di preparazione e messa a punto dell'apparecchio, se eseguite seguendo attentamente le istruzioni fornite in questo manuale.



Assicuratevi che gli pneumatici siano gonfiati correttamente. La pressione di gonfiaggio dipende dal modello di copertura, individuare la pressione corretta riportata sulla spalla del pneumatico stesso.



La pressione degli pneumatici *Schwalbe Marathon Plus* deve essere sempre mantenuta da un minimo di 7 bar (700 kPa - 100 psi) a un massimo di 9 bar (900 kPa - 130 psi) per evitare danni alle coperture stesse.



Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore in quanto non tutti i componenti sono ignifugi.



I rivestimenti soddisfano i requisiti della normativa EN 1021-2:2014.



La durata di vita approssimativa del dispositivo è di 7 anni, considerando un uso quotidiano corretto e normale da parte di un singolo utente e una regolare manutenzione.

### 3. Principali accorgimenti per ridurre eventuali rischi legati a un uso improprio del dispositivo



È vietato utilizzare il dispositivo o le sue parti in modi diversi da quelli descritti nel presente manuale.



Quando si apre o si chiude la carrozzina, prestare attenzione alla posizione delle dita (cfr. [5.1, "Apertura della carrozzina"](#)) per evitare di rimanere schiacciati o di pizzicarsi tra il telaio e i tubi della crociera.



Non utilizzare i freni per rallentare il dispositivo a qualsiasi velocità. Sono stati progettati solo come dispositivi di stazionamento.



Non utilizzare i braccioli per sollevare il dispositivo o come punti di fissaggio.



Le ruotine antiribaltamento (se presenti) non vanno in alcun caso utilizzate come ruotine di transito. Non sono progettate per questo scopo.



Si consiglia di controllare frequentemente il funzionamento degli alberini di sgancio rapido, soprattutto la loro corretta tenuta dopo l'inserimento.



Lo spazio tra le ruote e i salva abiti o i freni può essere inferiore a 25 mm. Fate attenzione a non mettere le dita tra le ruote e i salva abiti o i freni per evitare lesioni.



Per mantenere il dispositivo e i suoi requisiti di sicurezza, si raccomanda di attenersi a un programma di manutenzione regolare, come descritto nel presente manuale.



La scarsa manutenzione e l'uso improprio del dispositivo possono causare danni o lesioni all'utente o all'assistente.



Qualsiasi manomissione dei componenti del dispositivo, oltre a invalidare la garanzia, potrebbe comprometterne l'integrità strutturale e gli standard di sicurezza.



In presenza di ruote pneumatiche, si raccomanda di ridurne la pressione in caso di trasporto aereo per evitare gli effetti collaterali delle variazioni dovute all'altitudine.



Contattare OFFCARR in caso di superamento del peso massimo dell'utente in qualsiasi momento della vita del dispositivo.



Contattare OFFCARR o il proprio rivenditore per verificare la compatibilità con gli accessori prodotti da un produttore diverso da OFFCARR.



Non installare sul dispositivo dispositivi meccanici o elettronici non approvati da OFFCARR e non modificarne in alcun modo la struttura. Qualsiasi combinazione con altri dispositivi medici deve essere espressamente autorizzata da OFFCARR. Nel caso in cui la combinazione sia stata approvata, fare sempre riferimento ai rispettivi manuali.



Il dispositivo e i suoi accessori non sono in alcun caso adatti all'uso in camere iperbariche.



In caso di esposizione prolungata al sole, la superficie del dispositivo può raggiungere temperature elevate.



Per maggiori informazioni sui punti di connessione e sui dispositivi necessari per assicurare il dispositivo durante il trasporto in auto (validi esclusivamente per i modelli sottoposti a crash test), consultare [7, "Uso della carrozzina su veicoli a motore"](#)



Attivare entrambi i freni prima di ogni trasferimento dal/al dispositivo. Effettuare sempre i trasferimenti con cautela.



Alcune aperture del dispositivo possono avere angoli inferiori a 75° (ad esempio, lo spazio tra i raggi della ruota) o spazi inferiori a 25 mm (ad esempio, gli spazi tra i raggi). Prestare attenzione.



Per motivi tecnici ed estetici, le maniglie di spinta possono essere posizionate a un'altezza inferiore a 900 mm da terra.



Gli appoggiatesta (opzionali) non sono omologati per l'uso come appoggiatesta su veicoli in movimento.



Il pedale di sbilanciamento e i dispositivi antiribaltamento sono accessori opzionali che devono essere richiesti al momento dell'ordine del dispositivo.



Non superare la portata massima del dispositivo, nemmeno temporaneamente. Ad esempio, non eseguire attività come il sollevamento di pesi sul dispositivo.



Utilizzare il dispositivo e le sue parti esclusivamente per lo scopo previsto.



Il dispositivo è adatto all'uso da parte di bambini e adolescenti, ma si raccomanda la supervisione di un adulto.

# 4. Presentazione del prodotto

## 4.1. ALHENA

Alhena è un dispositivo medico non intrusivo specificamente progettato per ridurre e controbilanciare disabilità motorie a medio e lungo termine.

Questa carrozzina è a propulsione manuale sulle ruote posteriori, consente numerose configurazioni e un'ampia gamma di accessori per soddisfare le esigenze degli utenti.

La configurazione e la regolazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



È vietato l'utilizzo del dispositivo e delle sue parti per un uso improprio o diverso da quanto previsto su questo manuale.

### 4.1.1. Descrizione

1. Telaio posteriore
2. Crociera
3. Sedile
4. Maniglie di spinta
5. Schienale
6. Piastra della ruota posteriore
7. Telaio anteriore
8. Piastra di supporto della forcella anteriore
9. Forcella anteriore
10. Pedana
11. Predellino
12. Freni di stazionamento
13. Ruotina anteriore
14. Ruota posteriore



### 4.1.2. Caratteristiche

- Carrozzina ultraleggera
- Telaio pieghevole in titanio
- Crociera doppia in titanio
- Telaio frontale disponibile in due angolazioni
- Ruote posteriori regolabili in più posizioni
- Supporto forcella anteriore regolabile in inclinazione
- Salva abiti in fibra di carbonio
- Braccioli ribaltabili e removibili (se selezionati nella configurazione)
- Pedana in base alla scelta effettuata durante la configurazione
- Diversi tipi di salva abiti e braccioli
- Il modulo d'ordine consente diverse configurazioni e varie combinazioni di accessori.
- Carico massimo: 120 kg

#### 4.1.3. Tabella delle misure

Tutte le dimensioni sono espresse in gradi ( $^{\circ}$ ) e millimetri (mm), il peso è espresso in chilogrammi (kg).

	<b>ALHENA</b>	<b>Valori di riferimento UNI EN 12183<sup>1</sup></b>
<b>Angolo di seduta (dal pavimento)</b>	0 $^{\circ}$ ÷ 20 $^{\circ}$	
<b>Angolo dello schienale (dal pavimento)</b>	90 $^{\circ}$	
<b>Angolo delle gambe (dal sedile)</b>	90 $^{\circ}$ - 76 $^{\circ}$	
<b>Larghezza totale</b>	max 740 (L46 - 4 $^{\circ}$ )	700 <sup>1</sup>
<b>Lunghezza totale</b>	max 1200 (P46)	1200 <sup>1</sup>
<b>Altezza totale*</b>	max 1100	1200 <sup>1</sup>
<b>Diametro di pivot</b>	max 1650	1300 <sup>1</sup>
<b>Diametro di inversione</b>	max 1300	1000 <sup>1</sup>
<b>Peso<sup>2</sup></b>	9,7 (38x40)	

*Tutte le misure si riferiscono a carrozzine in configurazione standard*

*L'aggiunta di accessori può modificare le misure e il peso indicati*

<sup>1</sup> Alcune misure possono superare i valori di riferimento secondo la norma UNI EN 12183. In alcune circostanze e con determinate configurazioni, l'utilizzo delle uscite di sicurezza può essere complicato o impossibile

<sup>2</sup> Il peso dipende dalla configurazione selezionata e può variare in base agli accessori.

\* Senza appoggiapiede opzionale (se presente, l'appoggiapiede è sempre facilmente rimovibile)

#### 4.1.4. Diametro ruote posteriori e corrimano

La tabella riporta il diametro delle ruote posteriori e dei relativi corrimano.

<b>Diametro ruota posteriore</b>	<b>Diametro esterno corrimano (medio)</b>
24"	535 mm
25"	550 mm

#### 4.1.5. Diametro della ruotina anteriore

<b>Opzioni ruota anteriore</b>	
80 mm	piena
100 mm	piena
125 mm	piena
150 mm	piena o pneumatica

## 4.2. CHILDREN3000, CHILDREN3000 PLUS

Children3000, Children3000 Plus è un dispositivo medico non intrusivo specificamente progettato per ridurre e controbilanciare disabilità motorie a medio e lungo termine.

Questa carrozzina è a propulsione manuale sulle ruote posteriori, consente numerose configurazioni e un'ampia gamma di accessori per soddisfare le esigenze degli utenti.

La configurazione e la regolazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



È vietato l'utilizzo del dispositivo e delle sue parti per un uso improprio o diverso da quanto previsto su questo manuale.

### 4.2.1. Descrizione

1. Telaio posteriore
2. Crociera
3. Sedile
4. Maniglie di spinta
5. Schienale
6. Piastra della ruota posteriore
7. Telaio anteriore
8. Piastra di supporto della forcella anteriore
9. Forcella anteriore
10. Pedana
11. Predellino
12. Freni di stazionamento
13. Ruotina anteriore
14. Ruota posteriore



### 4.2.2. Caratteristiche CHILDREN3000

- Carrozzina super leggera
- Telaio pieghevole in lega di alluminio
- Telaio e sedile regolabili in profondità (+ 60 mm rispetto alla misura ordinata e max. 38 cm)
- Schienale regolabile in altezza
- Crociera doppia regolabile in larghezza
- Telaio anteriore dritto o abdotto
- Pedana fissa o estraibile (o rimovibili ed elevabili previa valutazione della compatibilità tecnica)
- Predellini con sistema di regolazione FaD (*Foot adjustment Device*)
- Diversi tipi di salva abiti come previsto in scheda di configurazione
- Piastra ruota posteriore regolabile in più posizioni
- Supporto forcella anteriore regolabile in inclinazione
- Disponibile con configurazione monoguida
- Carico massimo: 75 kg

**CRASH TESTED:** adatta all'uso su veicoli a motore

#### 4.2.3. Caratteristiche CHILDREN3000 PLUS

- Carrozzina super leggera
- Telaio pieghevole in lega di alluminio
- Telaio e sedile regolabili in profondità (+ 60 mm rispetto alla misura ordinata e max. 38 cm)
- Telaio regolabile in larghezza (in funzione della misura selezionata in scheda)
- Schienale regolabile in altezza
- Crociera doppia regolabile in larghezza
- Telaio anteriore dritto o abdotto
- Pedana fissa o estraibile (o rimovibili ed elevabili previa valutazione della compatibilità tecnica)
- Predellini con sistema di regolazione FaD (*Foot adjustment Device*)
- Diversi tipi di salva abiti come previsto in scheda di configurazione
- Piastra ruota posteriore regolabile in più posizioni
- Forcelle anteriori regolabili in inclinazione
- Disponibile con configurazione monoguida
- Carico massimo: 75 kg

**CRASH TESTED:** adatta all'uso su veicoli a motore

#### 4.2.4. Tabella delle misure

Tutte le misure sono espresse in gradi (°) e millimetri (mm), il peso è espresso in chilogrammi (kg).

	<b>CHILDREN3000</b>	<b>Valori di riferimento UNI EN 12183<sup>1</sup></b>
<b>Angolo di seduta (dal pavimento)</b>	0° ÷ 23°	
<b>Angolo dello schienale (dal pavimento)</b>	90° ÷ 113°	
<b>Angolo delle gambe (dal sedile)</b>	90° ÷ 70°	
<b>Larghezza totale</b>	max 650	700 <sup>1</sup>
<b>Lunghezza totale</b>	max 1150 (P38)	1200 <sup>1</sup>
Tutte le dimensioni sono espresse in gradi (°) e millimetri (mm), il peso è espresso in chilogrammi (kg). <b>Altezza totale*</b>	max 1020	1200 <sup>1</sup>
<b>Diametro di pivot</b>	max 1450	1300 <sup>1</sup>
<b>Diametro di inversione</b>	max 1100	1000 <sup>1</sup>
<b>Peso<sup>2</sup></b>	da 11.5 kg	

Tutte le misure si riferiscono a carrozzine in configurazione standard

L'aggiunta di accessori può modificare le misure e il peso indicati

<sup>1</sup> Alcune misure possono superare i valori di riferimento secondo la norma UNI EN 12183. In alcune circostanze e con determinate configurazioni, l'utilizzo delle uscite di sicurezza può essere complicato o impossibile

<sup>2</sup> Il peso dipende dalla configurazione selezionata e può variare in base agli accessori.

× Con pedane elevabili (se presenti)\_

✗ Senza pedane elevabili (se presenti)\_

\* Senza appoggiatesta opzionale (se presente, l'appoggiatesta è sempre facilmente rimovibile)

#### 4.2.5. Diametro ruote posteriori e corrimano

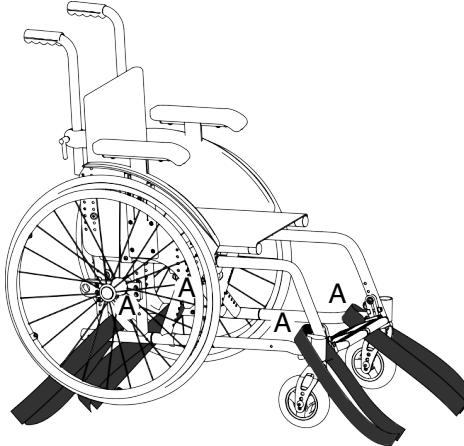
La tabella riporta il diametro delle ruote posteriori e dei relativi corrimano.

Diametro ruota posteriore	Diametro esterno corrimano (medio)
20"	445 mm
22"	480 mm
24"	535 mm

#### 4.2.6. Diametro della ruotina anteriore

Opzioni ruota anteriore	
80 mm	piena
100 mm	piena
125 mm	piena
150 mm	piena o pneumatica

#### 4.2.7. Uso su veicoli a motore: CHILDREN3000



CHILDREN3000 è dotata di quattro (4) punti di attacco A per un sistema di ancoraggio al pavimento a 4 punti standard, come indicato nella figura. Quando si collega la carrozzina a un veicolo, fissare il sistema di fissaggio ai quattro punti di collegamento previsti, contrassegnati dal simbolo appropriato. Questi sono i punti di contatto più robusti della carrozzina e gli unici certificati dai crash test.

## 4.3. DIVA

Diva è un dispositivo medico non intrusivo specificamente progettato per ridurre e controbilanciare disabilità motorie a medio e lungo termine.

Questa carrozzina è a propulsione manuale sulle ruote posteriori, consente numerose configurazioni e un'ampia gamma di accessori per soddisfare le esigenze degli utenti.

La configurazione e la regolazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



È vietato l'utilizzo del dispositivo e delle sue parti per un uso improprio o diverso da quanto previsto su questo manuale.

Il dispositivo medico DIVA, se dotato di attacchi per il veicolo correttamente installati, è **CRASH TESTED** e può essere utilizzato in qualsiasi veicolo purché dotato di un adeguato sistema di fissaggio.

Tutte le configurazioni di DIVA sono conformi ai seguenti standard:

- ISO 7176-8
- ISO 7176-16
- ISO 7176-19 (solo con il kit di accessori opzionale)

### 4.3.1. Descrizione

1. Telaio posteriore
2. Crociera
3. Sedile
4. Maniglie di spinta
5. Schienale
6. Piastra della ruota posteriore
7. Telaio anteriore
8. Piastra di supporto della forcella anteriore
9. Forcella anteriore
10. Pedana
11. Predellino
12. Freni di stazionamento
13. Ruotina anteriore
14. Ruota posteriore



### 4.3.2. Caratteristiche

- Carrozzina ultraleggera
- Telaio pieghevole in alluminio
- Crociera singola o doppia (con alcune limitazioni di configurazione)
- Posizioni multiple per l'inclinazione dello schienale (se selezionate al momento dell'ordine)
- Ruote posteriori regolabili in più posizioni
- Supporto forcella anteriore regolabile in inclinazione
- Diversi tipi di salva abiti e braccioli
- Pedane fisse, estraibili o estraibili ed elevabili
- Possibilità di configurazione con monoguida
- Carico massimo: 120 kg

### 4.3.3. Tabella delle misure

Tutte le dimensioni sono espresse in gradi (°) e millimetri (mm), il peso è espresso in chilogrammi (kg).

	DIVA	Valori di riferimento UNI EN 12183 <sup>1</sup>
<b>Angolo di seduta</b> (dal pavimento)	0° ÷ 25°	
<b>Angolo dello schienale</b> (dal pavimento)	86° ÷ 121°	
<b>Angolo delle gambe</b> (dal sedile)	(90° ÷ 5° <sup>X</sup> )	
<b>Larghezza totale</b>	max 750 (L50 campanatura 3°)	700 <sup>1</sup>
<b>Lunghezza totale</b>	max 1150 (max 950 <sup>Y</sup> ) (P50)	1200 <sup>1</sup>
<b>Altezza totale*</b>	max 1050	1200 <sup>1</sup>
<b>Diametro di pivot</b>	1450	1300 <sup>1</sup>
<b>Diametro di inversione</b>	1460	1000 <sup>1</sup>
<b>Peso<sup>2</sup></b>	da 11,5 kg	

Tutte le misure si riferiscono a carrozzine in configurazione standard

L'aggiunta di accessori può modificare le misure e il peso indicati

<sup>1</sup> Alcune misure possono superare i valori di riferimento secondo la norma UNI EN 12183. In alcune circostanze e con determinate configurazioni, l'utilizzo delle uscite di sicurezza può essere complicato o impossibile

<sup>2</sup> Il peso dipende dalla configurazione selezionata e può variare in base agli accessori.

<sup>X</sup> Con pedane elevabili (se presenti)\_

<sup>Y</sup> Senza pedane elevabili (se presenti)\_

\* Senza appoggiapiede opzionale (se presente, l'appoggiapiede è sempre facilmente rimovibile)

### 4.3.4. Diametro ruote posteriori e corrimano

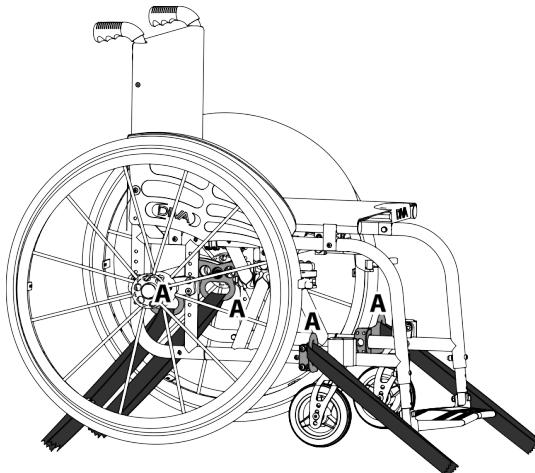
La tabella riporta il diametro delle ruote posteriori e dei relativi corrimano.

Diametro ruota posteriore	Diametro esterno corrimano (medio)
24"	535 mm
25"	550 mm

### 4.3.5. Diametro della ruotina anteriore

Opzioni ruota anteriore	
80 mm	piena
100 mm	piena
125 mm	piena
150 mm	piena o pneumatica

#### 4.3.6. Uso su veicoli a motore: DIVA



DIVA è dotato di quattro (4) punti di fissaggio **A** per un sistema di ancoraggio al suolo a 4 punti standard, come indicato in figura. Quando si assicura la carrozzina ad un veicolo, ancorare il sistema di fissaggio ai quattro punti di collegamento contrassegnati. Questi sono i punti di contatto più solidi sulla carrozzina, e gli unici punti di connessione certificati dal crash test.

## 4.4. EMERALD

Emerald è un dispositivo medico non intrusivo specificamente progettato per ridurre e controbilanciare disabilità motorie a medio e lungo termine.

Questa carrozzina è a propulsione manuale sulle ruote posteriori, consente numerose configurazioni e un'ampia gamma di accessori per soddisfare le esigenze degli utenti.

La configurazione e la regolazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



È vietato l'utilizzo del dispositivo e delle sue parti per un uso improprio o diverso da quanto previsto su questo manuale.

### 4.4.1. Descrizione

1. Telaio posteriore
2. Crociera
3. Sedile
4. Maniglie di spinta
5. Schienale
6. Piastra della ruota posteriore
7. Telaio anteriore
8. Piastra di supporto della forcella anteriore
9. Forcella anteriore
10. Pedana
11. Predellino
12. Freni di stazionamento
13. Ruotina anteriore
14. Ruota posteriore



### 4.4.2. Caratteristiche

- Carrozzina ultraleggera
- Telaio pieghevole in lega di alluminio
- Crociera singola (o doppia solo per profondità di 34 e 36 cm)
- Telaio frontale dritto o abdotto
- Pedana fissa o estraibile
- Diversi tipi di salva abiti come previsto in scheda di configurazione
- Ruote posteriori regolabili in molteplici posizioni
- Forcelle anteriori regolabili in inclinazione
- Disponibile con configurazione monoguida
- Portata massima: 75 kg

#### 4.4.3. Tabella delle misure

Tutte le dimensioni sono espresse in gradi (°) e millimetri (mm), il peso è espresso in chilogrammi (kg). max

	<b>EMERALD</b>	<b>Valori di riferimento UNI EN 12183<sup>1</sup></b>
<b>Angolo di seduta (dal pavimento)</b>	0° ÷ 25°	
<b>Angolo dello schienale (dal pavimento)</b>	90° ÷ 115°	
<b>Angolo delle gambe (dal sedile)</b>	90° ÷ 60°	
<b>Larghezza totale</b>	max 580 ( L36 - campanatura 1°) max 620 ( L36 - campanatura 6°)	700 <sup>1</sup>
<b>Lunghezza totale</b>	max 950 (P36)	1200 <sup>1</sup>
<b>Altezza totale*</b>	max 1000	1200 <sup>1</sup>
<b>Diametro di pivot</b>	max 1690	1300 <sup>1</sup>
<b>Diametro di inversione</b>	max 1250	1000 <sup>1</sup>
<b>Peso<sup>2</sup></b>	11 (32x32)	

*Tutte le misure si riferiscono a carrozzine in configurazione standard*

*L'aggiunta di accessori può modificare le misure e il peso indicati*

*<sup>1</sup> Alcune misure possono superare i valori di riferimento secondo la norma UNI EN 12183. In alcune circostanze e con determinate configurazioni, l'utilizzo delle uscite di sicurezza può essere complicato o impossibile*

*<sup>2</sup> Il peso dipende dalla configurazione selezionata e può variare in base agli accessori.*

*\* Senza appoggiatesta opzionale (se presente, l'appoggiatesta è sempre facilmente rimovibile)*

#### 4.4.4. Diametro ruote posteriori e corrimano

La tabella riporta il diametro delle ruote posteriori e dei relativi corrimano.

<b>Diametro ruota posteriore</b>	<b>Diametro esterno corrimano (medio)</b>
20"	445 mm
22"	480 mm
24"	535 mm

#### 4.4.5. Diametro della ruotina anteriore

<b>Opzioni ruota anteriore</b>	
80 mm	piena
100 mm	piena
125 mm	piena
150 mm	piena o pneumatica

## 4.5. HALLEY/HALLEY.Ti

Halley è un dispositivo medico non intrusivo specificamente progettato per ridurre e controbilanciare disabilità motorie a medio e lungo termine.

Questa carrozzina è a propulsione manuale sulle ruote posteriori, consente numerose configurazioni e un'ampia gamma di accessori per soddisfare le esigenze degli utenti.

La configurazione e la regolazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



È vietato l'utilizzo del dispositivo e delle sue parti per un uso improprio o diverso da quanto previsto su questo manuale.

Il dispositivo medico HALLEY è disponibile in 2 varianti, descritte nel presente manuale:

**HALLEY:** versione con telaio in alluminio

**HALLEY.Ti:** versione con telaio in titanio

### 4.5.1. Descrizione

1. Telaio posteriore
2. Crociera
3. Sedile
4. Maniglie di spinta
5. Schienale
6. Piastra della ruota posteriore
7. Telaio anteriore
8. Piastra di supporto della forcella anteriore
9. Forcella anteriore
10. Pedana
11. Predellino
12. Freni di stazionamento
13. Ruotina anteriore
14. Ruota posteriore



### 4.5.2. Caratteristiche HALLEY

- Carrozzina superleggera
- Telaio pieghevole in alluminio
- Crociera doppia
- Ruote posteriori regolabili in più posizioni
- Supporto forcella anteriore regolabile in inclinazione
- Diversi tipi di salva abiti e braccioli
- Pedane fisse o estraibili
- Carico massimo: 120 kg

### 4.5.3. Caratteristiche HALLEY.Ti

- Carrozzina superleggera
- Telaio pieghevole in titanio
- Crociera doppia
- Ruote posteriori regolabili in più posizioni
- Supporto forcella anteriore regolabile in inclinazione
- Diversi tipi di salva abiti e braccioli
- Pedane fisse o estraibili
- Carico massimo: 120 kg

#### 4.5.4. Tabella delle misure

Tutte le dimensioni sono espresse in gradi (°) e millimetri (mm), il peso è espresso in chilogrammi (kg).

	HALLEY	Valori di riferimento UNI EN 12183 <sup>1</sup>
<b>Angolo di seduta</b> (dal pavimento)	0° ÷ 20°	
<b>Angolo dello schienale</b> (dal pavimento)	90°	
<b>Angolo delle gambe</b> (dal sedile)	90° - 76°	
<b>Larghezza totale</b>	max 720 (L44 - 4°)	700 <sup>1</sup>
<b>Lunghezza totale</b>	max 1200 (P46)	1200 <sup>1</sup>
<b>Altezza totale*</b>	max 1100	1200 <sup>1</sup>
<b>Diametro di pivot</b>	max 1650	1300 <sup>1</sup>
<b>Diametro di inversione</b>	max 1300	1000 <sup>1</sup>
<b>Peso<sup>2</sup></b>	12,4 (40x40)	

*Tutte le misure si riferiscono a carrozzine in configurazione standard*

*L'aggiunta di accessori può modificare le misure e il peso indicati*

<sup>1</sup> Alcune misure possono superare i valori di riferimento secondo la norma UNI EN 12183. In alcune circostanze e con determinate configurazioni, l'utilizzo delle uscite di sicurezza può essere complicato o impossibile

<sup>2</sup> Il peso dipende dalla configurazione selezionata e può variare in base agli accessori.

\* Senza appoggiatesta opzionale (se presente, l'appoggiatesta è sempre facilmente rimovibile)

#### 4.5.5. Diametro ruote posteriori e corrimano

La tabella riporta il diametro delle ruote posteriori e dei relativi corrimano.

Diametro ruota posteriore	Diametro esterno corrimano (medio)
24"	535 mm
25"	550 mm

#### 4.5.6. Diametro della ruotina anteriore

Opzioni ruota anteriore	
80 mm	piena
100 mm	piena
125 mm	piena
150 mm	piena o pneumatica

## 4.6. QPX-AL, QPX-TI

QPX-AL, QPX-TI è un dispositivo medico non intrusivo specificamente progettato per ridurre e controbilanciare disabilità motorie a medio e lungo termine.

Questa carrozzina è a propulsione manuale sulle ruote posteriori, consente numerose configurazioni e un'ampia gamma di accessori per soddisfare le esigenze degli utenti.

La configurazione e la regolazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



È vietato l'utilizzo del dispositivo e delle sue parti per un uso improprio o diverso da quanto previsto su questo manuale.

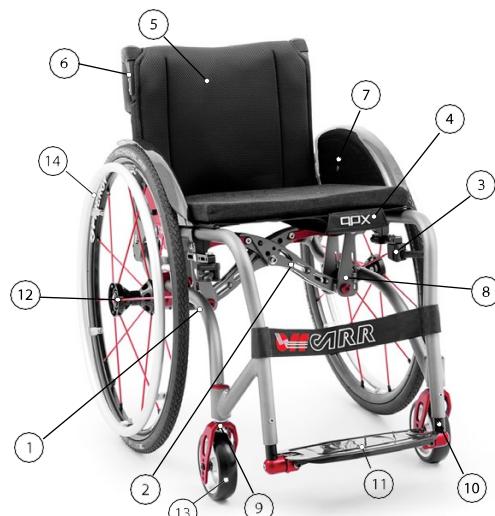
Il dispositivo medico QPX è disponibile in 2 varianti, descritte nel presente manuale:

**QPX-AL:** versione con telaio in alluminio

**QPX-TI:** versione con telaio in titanio

### 4.6.1. Descrizione

1. Telaio posteriore
2. Crociera
3. Sedile
4. Maniglie di spinta
5. Schienale
6. Piastra della ruota posteriore
7. Telaio anteriore
8. Piastra di supporto della forcella anteriore
9. Forcella anteriore
10. Pedana
11. Predellino
12. Freni di stazionamento
13. Ruotina anteriore
14. Ruota posteriore



### 4.6.2. Caratteristiche QPX-AL

- Telaio in alluminio con crociera in alluminio
- Baricentro regolabile
- Salva abiti in fibra di carbonio, eventualmente estraibili (opzionale)
- Pedana in fibra di carbonio a chiusura automatica
- Braccioli rimovibili (opzionali)
- Schienale pieghevole
- Sistema di bloccaggio in posizione ripiegata
- Portata massima: 100 kg

### 4.6.3. Caratteristiche QPX-TI

- Telaio e crociera in titanio
- Baricentro regolabile
- Salva abiti in fibra di carbonio, eventualmente estraibili (opzionale)
- Pedana in fibra di carbonio a chiusura automatica
- Braccioli rimovibili (opzionali)
- Schienale pieghevole
- Sistema di bloccaggio in posizione ripiegata
- Portata massima: 100 kg

#### 4.6.4. Tabella delle misure

Tutte le dimensioni sono espresse in gradi (°) e millimetri (mm), il peso è espresso in chilogrammi (kg).

	QPX-AL, QPX-TI	Valori di riferimento UNI EN 12183 <sup>1</sup>
<b>Angolo di seduta</b> (dal pavimento)	0° ÷ 16°	
<b>Angolo dello schienale</b> (dal pavimento)	89° ÷ 93°	
<b>Angolo delle gambe</b> (dal sedile)	90°	
<b>Larghezza totale</b>	max 740 (L46)	700 <sup>1</sup>
<b>Lunghezza totale</b>	max 880 (P46)	1200 <sup>1</sup>
<b>Altezza totale</b>	max 950 (HP 48, HS 41)	1200 <sup>1</sup>
<b>Diametro di pivot</b>	max 1600	1300 <sup>1</sup>
<b>Diametro di inversione</b>	max 1300	1000 <sup>1</sup>
<b>Peso<sup>2</sup></b>	10,3 (38x40)	

*Tutte le misure si riferiscono a carrozzine in configurazione standard*

*L'aggiunta di accessori può modificare le misure e il peso indicati*

<sup>1</sup> Alcune misure possono superare i valori di riferimento secondo la norma UNI EN 12183. In alcune circostanze e con determinate configurazioni, l'utilizzo delle uscite di sicurezza può essere complicato o impossibile

<sup>2</sup> Il peso dipende dalla configurazione selezionata e può variare in base agli accessori.

\* Senza appoggiatesta opzionale (se presente, l'appoggiatesta è sempre facilmente rimovibile)

#### 4.6.5. Diametro ruote posteriori e corrimano

La tabella riporta il diametro delle ruote posteriori e dei relativi corrimano.

Diametro ruota posteriore	Diametro esterno corrimano (medio)
24"	535 mm
25"	550 mm

#### 4.6.6. Diametro della ruotina anteriore

Opzioni ruota anteriore	
80 mm	piena
100 mm	piena
125 mm	piena
150 mm	piena o pneumatica

## 4.7. VEGA / VEGA.E

Vega è un dispositivo medico non intrusivo specificamente progettato per ridurre e controbilanciare disabilità motorie a medio e lungo termine.

Questa carrozzina è a propulsione manuale sulle ruote posteriori, consente numerose configurazioni e un'ampia gamma di accessori per soddisfare le esigenze degli utenti.

La configurazione e la regolazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



È vietato l'utilizzo del dispositivo e delle sue parti per un uso improprio o diverso da quanto previsto su questo manuale.

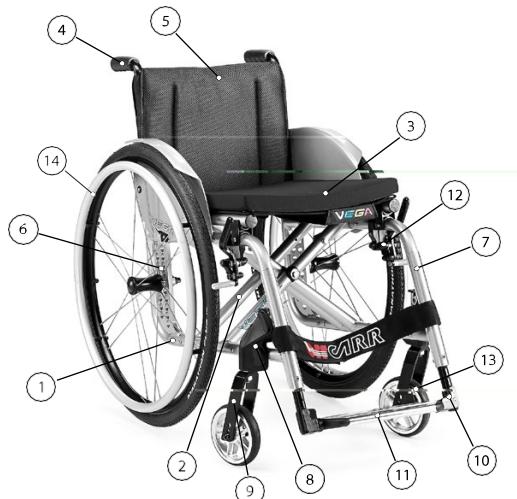
Il dispositivo medico VEGA è disponibile in 2 varianti, descritte in questo manuale:

**VEGA:** versione standard

**VEGA.E:** versione con telaio anteriore più piccolo, disponibile solo con pedane completamente estraibili che, una volta rimosse, accorciano la carrozzina di circa 50 mm rispetto a un VEGA delle stesse dimensioni.

### 4.7.1. Descrizione

1. Telaio posteriore
2. Crociera
3. Sedile
4. Maniglie di spinta
5. Schienale
6. Piastra della ruota posteriore
7. Telaio anteriore
8. Piastra di supporto della forcella anteriore
9. Forcella anteriore
10. Pedana
11. Predellino
12. Freni di stazionamento
13. Ruotina anteriore
14. Ruota posteriore



### 4.7.2. Caratteristiche

- Carrozzina superleggera
- Telaio pieghevole in alluminio
- Doppia crociera in titanio (soggetta a limitazioni)
- Ruote posteriori regolabili in più posizioni
- Supporto forcella anteriore regolabile in inclinazione
- Diversi tipi di salva abiti e braccioli
- Pedane fisse, estraibili o estraibili ed elevabili
- Possibilità di configurazione con monoguida
- Carico massimo: 120 kg

#### 4.7.3. Tabella delle misure

Tutte le dimensioni sono espresse in gradi (°) e millimetri (mm), il peso è espresso in chilogrammi (kg).

	VEGA / VEGA.E	Valori di riferimento UNI EN 12183 <sup>1</sup>
<b>Angolo di seduta</b> (dal pavimento)	0° ÷ 25°	
<b>Angolo dello schienale</b> (dal pavimento)	90°	
<b>Angolo delle gambe</b> (dal sedile)	90° ÷ 70° (5°)	
<b>Larghezza totale</b>	max 720 (L48 - 3°)	700 <sup>1</sup>
<b>Lunghezza totale</b>	max 1200 (P50 - COG 7)	1200 <sup>1</sup>
<b>Altezza totale*</b>	max 1050	1200 <sup>1</sup>
<b>Diametro di pivot</b>	max 1500	1300 <sup>1</sup>
<b>Diametro di inversione</b>	max 1300	1000 <sup>1</sup>
<b>Peso<sup>2</sup></b>	12,7 (38x38)	

Tutte le misure si riferiscono a carrozzine in configurazione standard

L'aggiunta di accessori può modificare le misure e il peso indicati

<sup>1</sup> Alcune misure possono superare i valori di riferimento secondo la norma UNI EN 12183. In alcune circostanze e con determinate configurazioni, l'utilizzo delle uscite di sicurezza può essere complicato o impossibile

<sup>2</sup> Il peso dipende dalla configurazione selezionata e può variare in base agli accessori.

✗ Con pedane elevabili (se presenti)\_

✗ Senza pedane elevabili (se presenti)\_

\* Senza appoggiatesta opzionale (se presente, l'appoggiatesta è sempre facilmente rimovibile)

#### 4.7.4. Diametro ruote posteriori e corrimano

La tabella riporta il diametro delle ruote posteriori e dei relativi corrimano.

Diametro ruota posteriore	Diametro esterno corrimano (medio)
24"	535 mm
25"	550 mm

#### 4.7.5. Diametro della ruotina anteriore

Opzioni ruota anteriore	
80 mm	piena
100 mm	piena
125 mm	piena
150 mm	piena o pneumatica

## 4.8. VEGA3000

Vega3000 è un dispositivo medico non intrusivo specificamente progettato per ridurre e controbilanciare disabilità motorie a medio e lungo termine.

Questa carrozzina è a propulsione manuale sulle ruote posteriori, consente numerose configurazioni e un'ampia gamma di accessori per soddisfare le esigenze degli utenti.

La configurazione e la regolazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



È vietato l'utilizzo del dispositivo e delle sue parti per un uso improprio o diverso da quanto previsto su questo manuale.

### 4.8.1. Descrizione

1. Telaio posteriore
2. Crociera
3. Sedile
4. Maniglie di spinta
5. Schienale
6. Piastra della ruota posteriore
7. Telaio anteriore
8. Piastra di supporto della forcella anteriore
9. Forcella anteriore
10. Pedana
11. Predellino
12. Freni di stazionamento
13. Ruotina anteriore
14. Ruota posteriore



### 4.8.2. Caratteristiche

- Carrozzina super leggera
- Telaio pieghevole in lega di alluminio
- Telaio e profondità del sedile regolabili
- Schienale regolabile in altezza
- Crociera doppia regolabile in larghezza
- Telaio anteriore dritto o abdotto
- Pedana fissa o estraibile (o removibili ed elevabili previa valutazione della compatibilità tecnica)
- Predellini con sistema di regolazione FaD (*Foot adjustment Device*)
- Diversi tipi di salva abiti come previsto in scheda di configurazione
- Piastra ruota posteriore regolabile in più posizioni
- Supporto forcella anteriore regolabile in inclinazione
- Disponibile con configurazione monoguida
- Carico massimo: 120 kg

#### 4.8.3. Tabella delle misure

Tutte le dimensioni sono espresse in gradi (°) e millimetri (mm), il peso è espresso in chilogrammi (kg).

	VEGA3000	Valori di riferimento UNI EN 12183 <sup>1</sup>
<b>Angolo di seduta</b> (dal pavimento)	0° ÷ 23°	
<b>Angolo dello schienale</b> (dal pavimento)	90° ÷ 113°	
<b>Angolo delle gambe</b> (dal sedile)	90° ÷ 70° (90° ÷ 5° X)	
<b>Larghezza totale</b>	max 650	700 <sup>1</sup>
<b>Lunghezza totale</b>	max 1150 (max 1000 Y) (P38)	1200 <sup>1</sup>
<b>Altezza totale*</b>	max 1020	1200 <sup>1</sup>
<b>Diametro di pivot</b>	max 1450	1300 <sup>1</sup>
<b>Diametro di inversione</b>	max 1100	1000 <sup>1</sup>
<b>Peso<sup>2</sup></b>	da 12,5	

*Tutte le misure si riferiscono a carrozzine in configurazione standard*

*L'aggiunta di accessori può modificare le misure e il peso indicati*

<sup>1</sup> Alcune misure possono superare i valori di riferimento secondo la norma UNI EN 12183. In alcune circostanze e con determinate configurazioni, l'utilizzo delle uscite di sicurezza può essere complicato o impossibile

<sup>2</sup> Il peso dipende dalla configurazione selezionata e può variare in base agli accessori.

× Con pedane elevabili (se presenti)\_

✗ Senza pedane elevabili (se presenti)\_

\* Senza appoggiatesta opzionale (se presente, l'appoggiatesta è sempre facilmente rimovibile)

#### 4.8.4. Diametro ruote posteriori e corrimano

La tabella riporta il diametro delle ruote posteriori e dei relativi corrimano.

Diametro ruota posteriore	Diametro esterno corrimano (medio)
24"	535 mm
25"	550 mm

#### 4.8.5. Diametro della ruotina anteriore

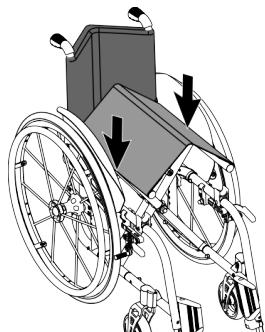
Opzioni ruota anteriore	
80 mm	piena
100 mm	piena
125 mm	piena
150 mm	piena o pneumatica

## 5. Messa in servizio



La preparazione all'uso di questi dispositivi deve essere eseguita da personale qualificato per garantire l'idoneità specifica del prodotto per l'utente e il corretto funzionamento di tutte le parti e gli accessori, nonché per fornire istruzioni chiare all'utente.

### 5.1. Apertura della carrozzina

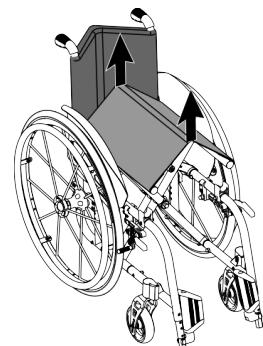


Esercitare una pressione con il palmo aperto sui tubi della seduta, come indicato nel disegno, finché arrivi ad essere perfettamente allineata al telaio.



Appoggiare le mani solo sulla parte superiore dei tubi di sostegno del sedile, senza avvolgerle, per evitare lo schiacciamento delle dita durante l'operazione di apertura.

### 5.2. Chiusura della carrozzina



Ruotare verso l'alto i predellini per permettere la chiusura della carrozzina

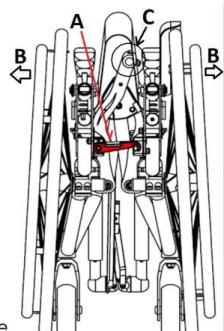
Tirare verso l'alto la tela del sedile con entrambe le mani agendo nella parte centrale del sedile come indicato in figura

### 5.3. Apertura della carrozzina (QPX)

- Sbloccare la leva di bloccaggio A mettendola in verticale
- Iniziare ad aprire il sedile allontanando le ruote l'una dall'altra
- Quando la carrozzina è leggermente aperta, fare pressione con i palmi delle mani su C fino a sentire lo scatto del meccanismo di blocco.

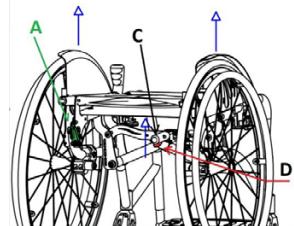


Fare attenzione a non schiacciare le dita tra i bracci mobili della croce



## 5.4. Chiusura della carrozzina (QPX)

- Premere il pulsante **D** nella parte inferiore del blocco **C** per sbloccare la crociera e consentirne la chiusura.
- Tirare il blocco **C** verso l'alto fino al suo bloccaggio.
- Ruotare **A** in senso orario finché non si blocca, per impedire al telaio di aprirsi da solo.



**i** Nota: se la chiusura della carrozzina sembra troppo difficile, sollevare leggermente la pedana sull'estremità non imperniata. In questo modo il processo di chiusura si avvia in modo un po' più agevole, evitando la forza necessaria per partire dalla pedana completamente aperta.

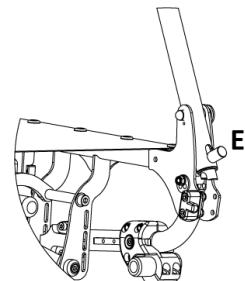
## 5.5. Apertura e chiusura dello schienale (QPX)



I due supporti dello schienale sono indipendenti, devono essere chiusi entrambi contemporaneamente.

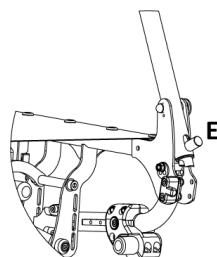
### 5.5.1. Apertura dello schienale

- Aprire lo schienale tirando entrambi i lati.
- Continuare a tirare finché il meccanismo di blocco non scatta.
- Assicurarsi che entrambi i meccanismi siano bloccati.
- Prima di sedersi sulla carrozzina, provare ad abbassare lo schienale senza toccare le leve per accertarsi che sia bloccato.



### 5.5.2. Chiusura dello schienale

- Premere la leva **E** su uno dei due supporti per sbloccare il movimento dello schienale.
- Ripetere l'operazione sull'altro supporto.
- Attenzione: la posizione del rivestimento dello schienale può interferire con la traversa quando è in posizione chiusa.



I braccioli devono essere rimossi prima di ripiegare lo schienale.

## 5.6. Inserimento/rimozione dei braccioli (QPX)

Il bracciolo a forma di L è l'unico bracciolo rimovibile disponibile per le carrozzine QPX. È girevole, rimovibile e, a seconda della configurazione, regolabile in altezza.

### 5.6.1. Inserimento dei braccioli

- Posizionare la parte inferiore del bracciolo nel suo alloggiamento corretto.
- Assicurarsi che sia rivolto nel verso giusto e controllare il corretto posizionamento verificandone la stabilità.

### 5.6.2. Rimozione dei braccioli

- Quando si rimuove il bracciolo deve essere ruotato all'indietro (anche se parzialmente) prima di essere rimosso dal suo alloggiamento.
- Il bracciolo non è fondamentale per il corretto funzionamento della carrozzina e può essere rimosso mentre l'utente è seduto sulla carrozzina.



I braccioli non devono mai essere utilizzati per sollevare le sedie a rotelle, con o senza l'utente.



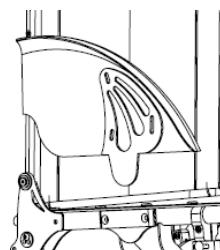
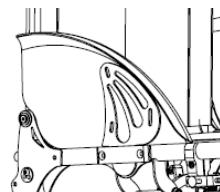
I braccioli devono essere rimossi prima di ripiegare lo schienale.

## 5.7. Inserimento/rimozione dei salva abiti (QPX)



I modelli QPX sono disponibili con salva abiti in fibra di carbonio. Possono essere fissi o estraibili, a scelta nel modulo d'ordine. In entrambi i casi, è disponibile una gamma di regolazioni per compensare qualsiasi variazione della posizione della ruota posteriore.

Per i salva abiti estraibili:



- Per rimuovere i salva abiti, estrarli con cautela dal loro alloggiamento.
- Quando lo si reinseririsce, inserire la lama di titanio a forma di cono che sostiene il carbonio nel suo alloggiamento corretto sul lato della sede, assicurandosi che il posizionamento sia corretto e stabile.



L'inserimento e l'estrazione dei salva abiti possono essere eseguiti con la ruota in posizione o meno e anche con l'utente seduto sulla carrozzina.

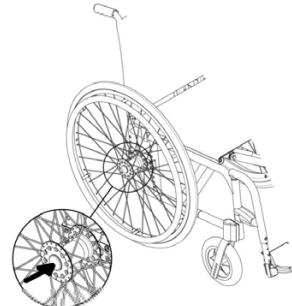
## 5.8. Verifica dello sgancio e del reinserimento delle ruote posteriori



Verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sgancio rapido dell'asse prima di utilizzare la carrozzina.

La carrozzina viene solitamente spedita con le ruote posteriori già montate.

- Assicurarsi che i freni siano sbloccati
- Tenendo premuto il pulsante di sgancio rapido dell'asse (al centro del mozzo), far scorrere la ruota fuori dalla bussola
- Sempre tenendo premuto il pulsante, reinserire la ruota nella propria sede e rilasciare il pulsante assicurandosi che sia ritornato nella posizione di riposo. Dovrebbe scattare in modo percepibile quando è in sede
- Verificare il funzionamento dell'innesto provando a tirare la ruota verso l'esterno senza premere il pulsante, assicurandosi che la ruota sia correttamente bloccata



Per ragioni di sicurezza è importante ripetere questa verifica ogni volta che per motivi di trasporto, manutenzione o altro, vengano rimosse e reinserite le ruote posteriori dalla carrozzina.

## 5.9. Verifica della pressione degli pneumatici

Un controllo periodico della pressione degli pneumatici contribuisce a mantenere il dispositivo efficiente e più confortevole.

Verificare il valore della pressione del pneumatico in base a quello riportato sul pneumatico stesso. Indicativamente la pressione massima per le ruote più comuni è:

- Da 7 a 9 bar (700÷900 kPa - 100÷130 psi) per le ruote Schwalbe Marathon Plus.
- 7,5 bar (750 kPa - 110 psi) per ruote ad alta pressione
- 4,5 bar (450 kPa - 65 psi) per ruote da 20", 22", 24" x 1,3/8
- 2,5 bar (250 kPa - 30 psi) per ruote anteriori pneumatiche



La pressione del modello Schwalbe Marathon Plus deve essere sempre mantenuta da un minimo di **7 bar (700 kPa - 100 psi)** a un massimo di **9 bar (900 kPa - 130 psi)** per evitare danni alla superficie laterale dello pneumatico stesso.

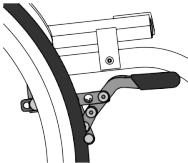


In presenza di ruote pneumatiche, si raccomanda di ridurne la pressione in caso di trasporto aereo per evitare gli effetti collaterali delle variazioni dovute all'altitudine.

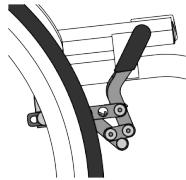
## 5.10. Verifica dei freni

Verificare il corretto funzionamento e l'efficienza dei freni di stazionamento:

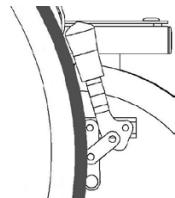
- attivare i freni (posizione **ON**)
- verificare che le ruote siano bloccate



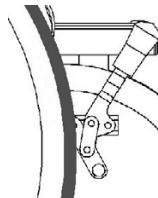
*Freno standard attivo, posizione **ON***



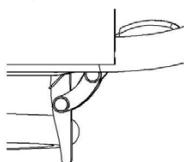
*Freno standard a riposo, posizione **OFF***



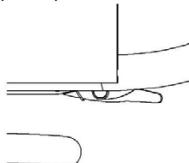
*Freno a tiro attivo, posizione **ON***



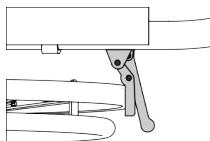
*Freno a tiro a riposo, posizione **OFF***



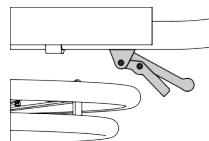
*Freno a scomparsa, posizione **ON***



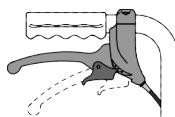
*Freno a scomparsa, posizione **OFF***



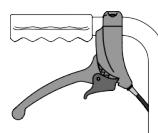
*Freno composite, posizione **ON***



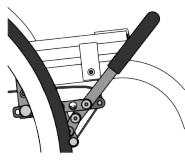
*Freno composite, posizione **OFF***



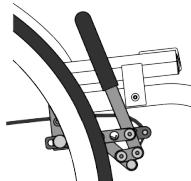
*Freno a tamburo, posizione **ON***



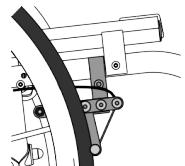
*Freno a tamburo, posizione **OFF***



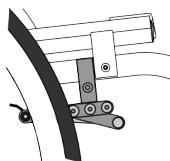
Monofreno lato leva, posizione **ON**



Monofreno lato leva, posizione **OFF**



Monofreno lato opposto leva, posizione **ON**



Monofreno lato opposto leva, posizione **OFF**



Freni integrati al salva abiti, posizione **ON**



Freni integrati al salva abiti, posizione **OFF**



La disponibilità di differenti tipi di freno può essere limitata dalla configurazione scelta. Non tutti i freni sono compatibili con tutte le configurazioni.



I freni in dotazione, ad eccezione dei freni per accompagnatore (a tamburo) hanno solo funzione di stazionamento e non devono essere utilizzati come freni di servizio.



Per garantire l'efficienza dei freni è necessario mantenere la pressione degli pneumatici adeguata e controllare frequentemente l'usura degli elementi di bloccaggio.

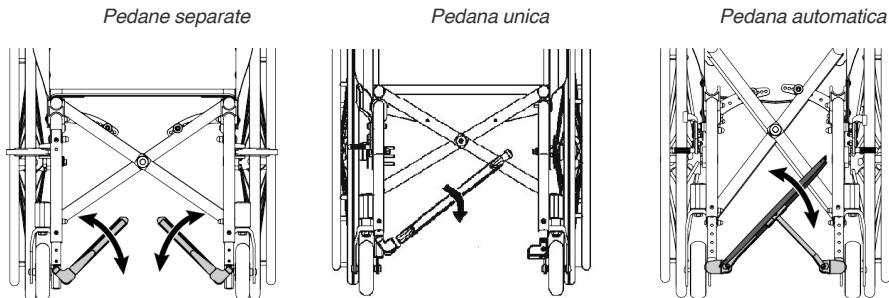
## 5.11. Posizionamento delle pedane

Le carrozzine {modello} possono essere configurate con pedane fisse o estraibili

In accordo con le limitazioni di configurazione, il predellino può essere unico o separato. I predellini possono essere messi in posizione quando la carrozzina è aperta.

La pedana unica è disponibile in versione manuale o automatica. La versione automatica, che segue l'apertura/chiusura della carrozzina, è disponibile solo per pedane non estraibili.

Dopo aver aperto la carrozzina portare i predellini in posizione d'utilizzo ruotandoli verso il basso. Se il predellino è unico, porre particolare attenzione all'aggancio d'incontro dello stesso sul telaio dal lato opposto al fulcro.



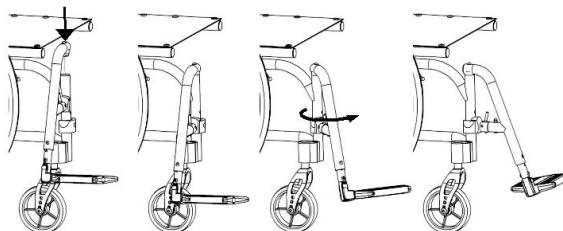
In assenza di peso, anche con la carrozzina aperta, la pedana automatica rimane leggermente alzata da un lato. La condizione è del tutto normale per permettere l'automatismo della chiusura. Un leggero peso sul predellino è sufficiente per fargli assumere la posizione planare.



Nel caso di telaio con pedane estraibili, le pedane vengono imballate separatamente. È necessario inserirle sulla carrozzina prima dell'uso.

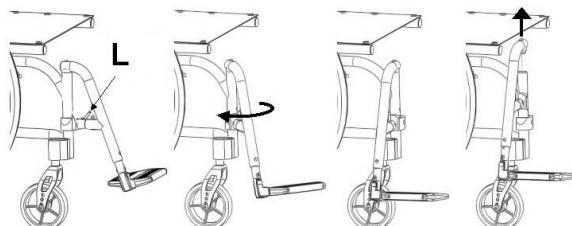
Per inserire la pedana sulla carrozzina:

- aprire la carrozzina;
- inserire le pedane nell'apposita sede di rotazione partendo da una posizione di apertura a 90° rispetto al telaio (come indicato in figura) e ruotarla verso l'interno finché non scatta il dispositivo di aggancio.



Per estrarre la pedana:

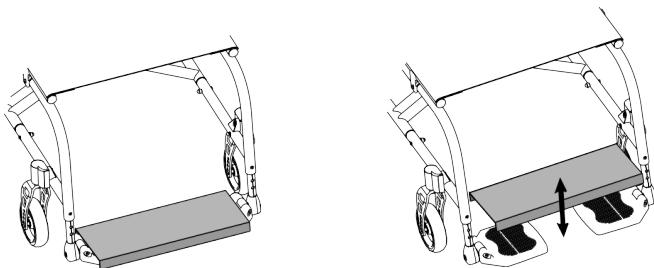
- Premere la leva L e tenendola premuta ruotare di 90° le pedane verso l'esterno;
- Sfilare la pedana dal perno di rotazione tirandola verso l'alto.



La pedana può essere ruotata sia verso l'esterno che verso l'interno della carozzina, utilizzando lo stesso meccanismo.

### 5.11.1. Copripedana

Per determinate configurazioni la carozzina può essere dotata di una piastra metallica che collega i predellini in plastica/alluminio. La piastra si ancora alle pedane con una leggera pressione, senza particolari meccanismi di bloccaggio. Per rimuoverla è sufficiente sollevarla; per reinserirla è necessario posizionarla sopra i predellini applicando una lieve pressione.



## 5.12. Verifica di eventuali accessori

Alcuni accessori necessari per l'installazione della carozzina possono essere forniti separatamente. È necessario montarli e verificarne il funzionamento prima di iniziare a utilizzare la carozzina.

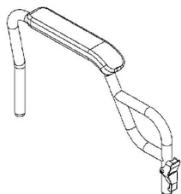
# 6. Accessori

I prodotti OFFCARR possono essere configurati con diversi accessori, descritti nei paragrafi seguenti.

## 6.1. Braccioli

Le carrozzine OFFCARR possono essere fornite (con alcune limitazioni) con braccioli di tipo:

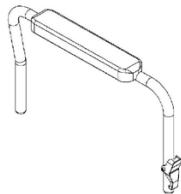
- Bracciolo Desk (ridotto per tavolo) aperto da utilizzare con il salva abiti fissato al telaio
- Bracciolo Desk (ridotto per tavolo) chiuso con protezione per abiti integrata
- Bracciolo Desk (ridotto per tavolo) chiuso regolabile in altezza
- Bracciolo Sport (ridotto per tavolo) aperto da utilizzare con il salva abiti fissato al telaio
- Bracciolo Sport (ridotto per tavolo) chiuso con protezione per abiti integrata
- Bracciolo Sport (ridotto per tavolo) chiuso regolabile in altezza
- Bracciolo ad **U** aperto da utilizzare con il salva abiti fissato al telaio
- Bracciolo ad **U** chiuso con protezione per abiti integrata
- Bracciolo ad **U** chiuso regolabile in altezza
- Bracciolo ad **L** ribaltabile e regolabile in altezza, da utilizzare con il salva abiti fissato al telaio



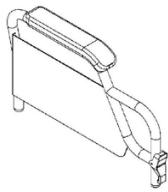
Bracciolo Desk aperto



Bracciolo Sport aperto



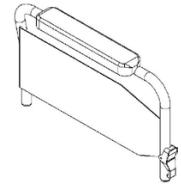
Bracciolo ad **U** aperto



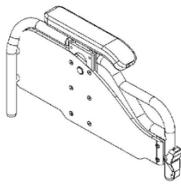
Bracciolo Desk chiuso



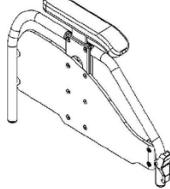
Bracciolo Sport chiuso



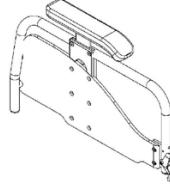
Bracciolo ad **U** chiuso



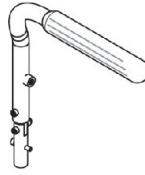
Br. Desk regolabile in altezza



Br. Sport regolabile in altezza



Br. ad **U** regolabile in altezza



Bracciolo ad **L** ribaltabile e regolabile in altezza



I braccioli aperti o chiusi (non regolabili in altezza) sono disponibili in due altezze: 22 o 27 cm



Tutti i braccioli sono forniti in versione ribaltabile e rimovibile.

Eventuali conflitti generati da configurazioni particolari possono condizionare la possibilità di scelta dei braccioli. L'inibizione del ribaltamento è sempre possibile.



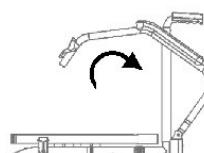
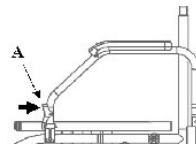
I braccioli non sono progettati per sollevare la carrozzina, sia con utilizzatore che senza.

### 6.1.1. Bracciolo ribaltabile

In base ai limiti di configurazione, i braccioli dei modelli Desk, Sport e U possono essere ribaltati.

Per ribaltare i braccioli:

- Sbloccare la rotazione del bracciolo premendo la leva A e ruotarlo all'indietro.
- Il bracciolo può essere ruotato completamente dietro lo schienale.

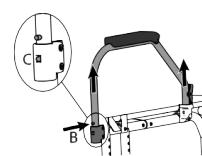
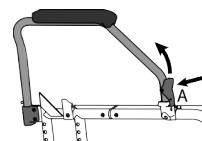


### 6.1.2. Bracciolo Estraibile

I braccioli modello Desk, Sport e U sono estraibili.

Per rimuovere i braccioli:

- Premere la leva A per sbloccare la rotazione e spostarla all'indietro
- Una volta sbloccata la parte anteriore, tenere premuto il pulsante B sul blocco posteriore per estrarre il bracciolo dal suo alloggiamento

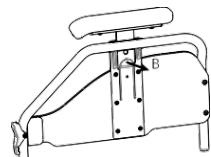
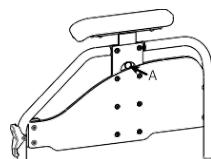


Quando si reinserisce il bracciolo sul supporto posteriore, assicurarsi che il perno C sia completamente inserito nella sua guida. Questo impedisce al bracciolo, una volta aperto, di ruotare lateralmente quando non è bloccato nella parte anteriore.

### 6.1.3. Bracciolo regolabile in altezza

I braccioli Desk, Sport e U sono disponibili con appoggiagomiti regolabili in altezza. Per alzare/abbassare l'appoggiagomito:

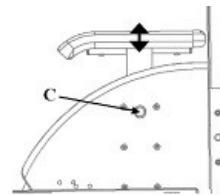
- Tenendo premuto il pulsante **A**, all'interno del bracciolo, spostare il bracciolo all'altezza desiderata.
- Rilasciare il pulsante per bloccare la regolazione.
- Un altro modo per effettuare la stessa regolazione è estrarre leggermente la linguetta di aggancio **B** dal lato della ruota per sbloccare il movimento dell'appoggiagomiti.
- In entrambi i casi, assicurarsi che il bracciolo sia in posizione stabile prima dell'uso. Applicare una leggera pressione finché non scatta in posizione.



### 6.1.4. Bracciolo integrato al salva abiti

A seconda della configurazione scelta il salva abiti può incorporare l'appoggiagomito regolabile in altezza Per alzare/abbassare l'appoggiagomito:

- Tenendo premuto il pulsante **C**, all'interno del salva abiti, spostare il bracciolo all'altezza desiderata
- Rilasciare il pulsante per bloccare la regolazione
- Assicurarsi che il bracciolo sia in una posizione stabile prima dell'uso. Applicare una leggera pressione finché non si sistema con un leggero scatto

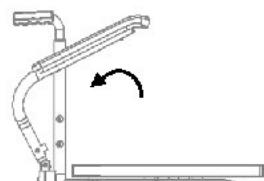
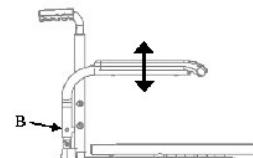


### 6.1.5. Bracciolo a L, ribaltabile e regolabile in altezza

A meno che non ci siano richieste particolari, l'altezza standard del bracciolo dal sedile è di 220 mm. Tuttavia, è anche possibile aumentarla o diminuirlo di 20 o 40 mm dopo l'ordine.

Per regolare l'altezza di un bracciolo a L:

- Rimuovere la vite **B**
- Selezionare l'altezza desiderata (l'inserto di supporto è preforato a passi di 20 mm) e reinserire la vite **B**
- Serrare adeguatamente la vite **B**



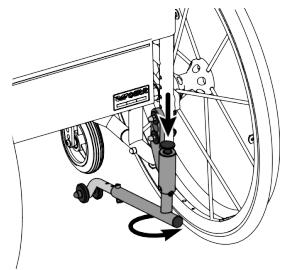
Se previsto dalla configurazione selezionata, è possibile ribaltare il bracciolo all'indietro o estrarre il bracciolo.

## 6.2. Dispositivo antiribaltamento

Le carrozzine OFFCARR possono essere dotate di antiribaltamento destro o sinistro o entrambi.



Le ruotine antiribaltamento non vanno in alcun caso utilizzate come ruotine di transito. Non sono progettate per questo scopo.



### 6.2.1. Utilizzo del dispositivo antiribaltamento girevole

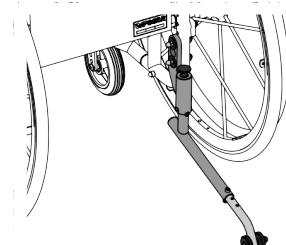
Quando l'antiribaltamento non è attivo, è posizionato sotto al telaio:

Per attivare il dispositivo antiribaltamento, spingere la manopola verso il basso per sbloccarla e ruotarla nella posizione di lavoro.

Assicurarsi sempre che la posizione di blocco sia raggiunta dopo ogni operazione di attivazione o disattivazione.

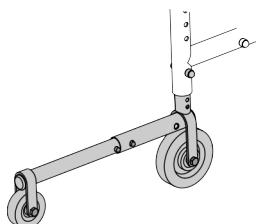


Il dispositivo antiribaltamento può essere aperto e chiuso solo con la carrozzina completamente aperta.



### 6.2.2. Dispositivo antiribaltamento fisso su telai con posteriori diritti

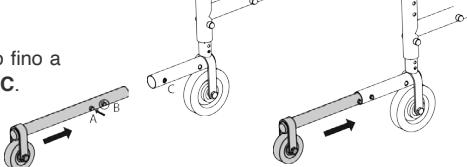
Su telai con posteriore dritto, il dispositivo antiribaltamento può essere isolato o collegato alle ruotine per passaggi stretti, come mostrato.



#### Attivazione del dispositivo antiribaltamento

Il dispositivo antiribaltamento è attivo quando è bloccato nella posizione estesa, con la ruotina rivolta verso il basso.

Premere il pulsante **A** e inserire l'antiribaltamento nel supporto fino a quando il perno **B** si blocca con un click nel foro di riferimento **C**.



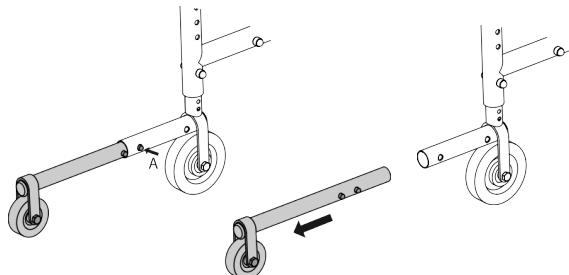
#### Disattivazione antiribaltamento

- premere il pulsante **A**
- ruotare il tubo telescopico fino a quando la ruotina è orizzontale e farlo scorrere verso il telaio in una posizione conveniente.
- posizionare la ruotina verso l'alto; anche se non essenziale, si consiglia di utilizzare una delle due posizioni di bloccaggio



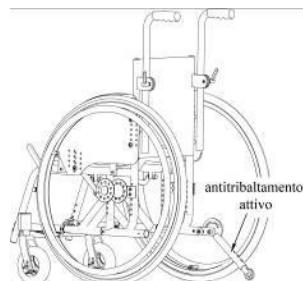
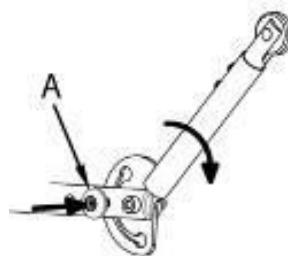
## Rimozione dell'antiribaltamento

- premere il pulsante A
- mantenendo il pulsante premuto, estrarre il tubo telescopico



### 6.2.3. Utilizzo del dispositivo antiribaltamento CHILDREN3000

Per attivare il dispositivo antiribaltamento, premere la manopola A e ruotare il dispositivo verso il basso. Assicurarsi che il blocco sia attivato regolando il dispositivo anti-ribaltamento verso l'alto o il basso fino a percepire il blocco in posizione.



## 6.3. Monoguida

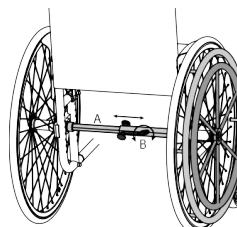
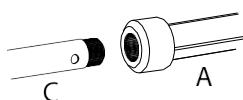
La carrozzina può essere configurata con un corrimano a doppia spinta su un solo lato. Il sistema a doppio corrimano monoguida consiste in una ruota che, oltre ad avere il normale corrimano di spinta, ne ha un secondo di diametro inferiore; questo secondo corrimano, tramite un asse di collegamento, trasmette il moto rotatorio alla ruota opposta senza gli anelli di spinta. L'opzione monoguida è applicabile anche post- vendita, sostituendo le piastre di supporto della ruota posteriore con piastre adatte alla nuova applicazione.

Inserimento dell'asse di collegamento della ruota:

- aprire la carrozzina
- Assicurarsi che le ruote siano montate correttamente sulle piastre (cfr. 5.8, "Verifica dello sgancio e del reinserimento delle ruote posteriori")
- Far sedere l'utente sulla carrozzina
- Inserire l'asse di collegamento **A** sui perni dell'asse della ruota posteriore **W**, assicurandosi che l'accoppiamento delle estremità dentate sia completo
- Muovere la carrozzina avanti e indietro di qualche centimetro per consentire l'assestamento
- Fissare la vite a farfalla di bloccaggio dell'asse **B**

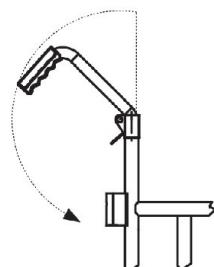


Prima di fissare la vite di bloccaggio a farfalla, si consiglia di effettuare, con l'utente seduto sulla carrozzina, un piccolo movimento della carrozzina per consentire un eventuale assestamento della larghezza e per ridurre il gioco degli accoppiamenti tra l'asse di collegamento e i perni della ruota posteriore. I mozzi monoguida hanno perni con un'estremità dentata per un collegamento preciso all'asse di collegamento.



## 6.4. Schienale con snodo

L'unico scopo dello schienale a snodo è quello di ridurre l'altezza della carrozzina per facilitarne il trasporto. L'altezza di montaggio dei giunti può variare a seconda delle scelte di configurazione del dispositivo. Gli snodi sullo schienale mantengono la funzione di regolazione in altezza dello schienale stesso (cfr. 14.18, "Regolazione dell'altezza dello schienale, regolazione delle maniglie di spinta")



Lo schienale a snodo non può essere montato con i supporti laterali né con la barra tenditrice.



Se la carrozzina viene utilizzata con un montascale, i ganci devono poggiare sulla parte fissa dello schienale sotto l'articolazione e non devono in nessun caso poggiare sulla parte superiore articolata dello schienale.



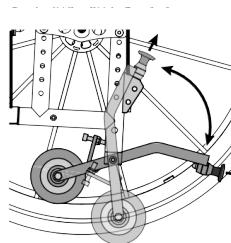
Si raccomanda di assicurarsi che lo schienale sia agganciato correttamente quando si salgono gradini o si sale/scende anche in leggera pendenza.

## 6.5. Ruotine per passaggi stretti a leva

Le ruotine per passaggi stretti a leva sono dispositivi che facilitano sollevamento della carrozzina in modo da estrarre le ruote posteriori e ridurre la larghezza della carrozzina.

Possono essere attivate dall'accompagnatore, ed in alcuni casi anche dall'utente stesso.

Una volta attivati i passaggi stretti a leva, accertarsi che il pomello bloccaggio sia correttamente inserito nella sua sede. Per disattivarle, tirare la manopola verso l'alto in modo che si sganci dalla sua sede e poi tirare la leva verso il basso.



Questo dispositivo presenta alcune limitazioni di configurazione legate principalmente all'altezza posteriore del sedile da terra e alle dimensioni delle ruote di spinta.



I passaggi stretti a leva sono incompatibili con alcuni telai e configurazioni di ruote posteriori.



I passaggi stretti a leva sono incompatibili con qualsiasi pedale di sbilanciamento e dispositivo antiribaltamento.



I passaggi stretti a leva sono incompatibili con le carrozzine configurate con telaio posteriore curvo.

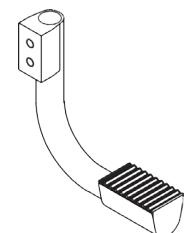
## 6.6. Pedalino di sbilanciamento

Il pedalino di sbilanciamento è un dispositivo che aiuta l'accompagnatore a superare piccoli gradini o per facilitare il movimento su terreni irregolari, ghiaia e ciottoli.

### 6.6.1. Pedalino di sbilanciamento per telai con posteriore curvo:

Nei telai configurati con posteriore curvo, i pedalini di sbilanciamento sono dispositivi indipendenti collegati al telaio utilizzando gli stessi fori disponibili per il fissaggio delle piastre posteriori porta-ruote.

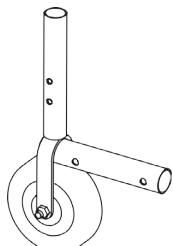
In questi telai non è possibile selezionare contemporaneamente l'antiribaltamento e lo sbilanciamento sullo stesso lato.



### 6.6.2. Pedalino di sbilanciamento per telai con posteriore diritto

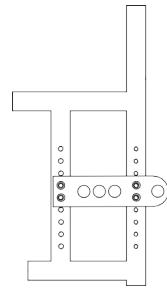
Nei telai configurati con posteriore dritto, i pedalini di sbilanciamento sono integrati nel supporto delle ruotine per passaggi stretti, pertanto in caso di richiesta di aggiunta o sostituzione è necessario sostituire il supporto completo.

Nelle medesime configurazioni, il pedalino di sbilanciamento è utilizzato anche come sede per l'inserimento dell'antiribaltamento estraibile.



## 6.7. Prolunga passo

Le piastre prolunga passo per le ruote di spinta sono progettate per far arretrare l'asse delle ruote posteriori e quindi aumentare la stabilità della carrozzina in determinate condizioni. L'arretramento dell'asse della ruota di spinta sposta il baricentro dell'utente e del complesso della carrozzina in avanti, rendendo la carrozzina più sicura. Allo stesso tempo, la rende meno agile da guidare e un po' più difficile da spingere e manovrare, sia per l'utente che per l'assistente.



## 6.8. Barra tenditrice

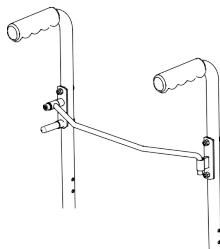
La barra tenditrice è un dispositivo applicato allo schienale con lo scopo di stabilizzare la geometria della carrozzina in determinate configurazioni. È consigliata quando l'altezza dello schienale supera i 410 mm e diventa obbligatorio per alcune combinazioni di larghezza della carrozzina e altezza dello schienale, e indispensabile per le configurazioni con schienale reclinabile o ammortizzato.



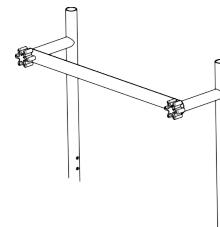
Eventuali incompatibilità tecniche dovute alla presenza o all'assenza della barra tenditrice richiedono la revisione o l'annullamento della configurazione richiesta.



La barra tenditrice deve essere disinnestata quando si chiude la carrozzina.



BARRA TENDITRICE NON VINCOLATA  
per schienali normali



BARRA TENDITRICE CON MORSETTI

per schienali reclinabili, incernierati o ammortizzati o  
per l'uso con appoggiatesta

## 6.9. Pedana elevabile

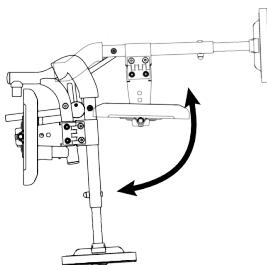
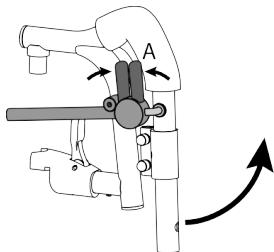
Per le varie versioni di OFFCARR sono disponibili pedane estraibili ed elevabili.



Per ragioni di sicurezza la pedana elevabile deve essere attivata esclusivamente dall'accompagnatore.



Per motivi di sicurezza l'operazione di ritorno della pedana, da elevata a riposo, va eseguita dall'accompagnatore agendo contemporaneamente con una mano sulla leva di attivazione del movimento e con l'altra mano accompagnando la discesa della pedana.



La pedana può essere elevata fino a creare un piano continuo con il sedile: tale posizione è innaturale per un paziente pertanto usarla solo se effettivamente necessario.



Le pedane elevabili sono sempre rimovibili e, se inserite, aumentano la lunghezza complessiva del telaio.

## 6.10. Tavolino

La scelta di un tavolino richiede la presenza di braccioli nella configurazione della carrozzina. I tavolini (tutti con incavo) sono disponibili in diversi materiali e dimensioni:

**Plastica (di colore grigio):**

dimensione unica, larghezza 600 mm

**Morbido imbottito:**

Taglia S, larghezza 500 mm Taglia

M, larghezza 600 mm

Taglia L, larghezza 700 mm

**Trasparente in policarbonato:**

Taglia S, larghezza 500 mm Taglia

M, larghezza 600 mm Taglia L,

larghezza 700 mm



I collegamenti tra tavolino e braccioli variano a seconda del modello del tavolo stesso e del tipo di braccioli.

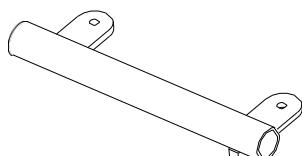


Per ogni tipo di tavolino sono disponibili attacchi singoli centrali e doppi. L'attacco singolo non è consigliato in presenza di braccioli regolabili in altezza.

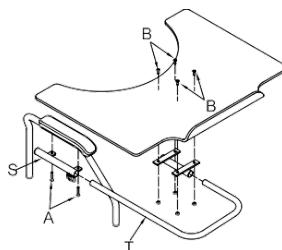


Quando si ordinano i pezzi di ricambio, è necessario specificare il numero di serie della carrozzina su cui si desidera intervenire, oppure fornire il modello della carrozzina e il tipo di braccioli, appoggiagomiti e tavolino utilizzati.

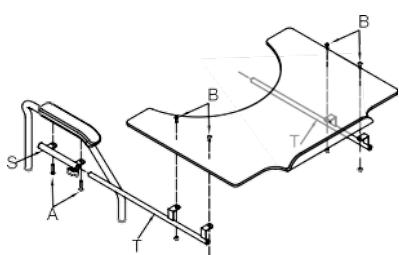
*Supporto per tavolino*



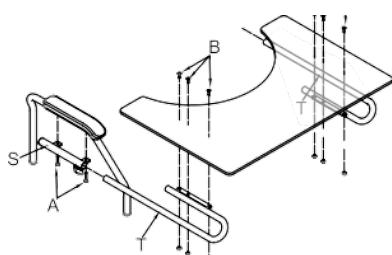
*Supporto per tavolino con attacco centrale singolo*



*Tavolino in policarbonato con doppio attacco*



*Tavolino in policarbonato o plastica con doppio attacco*



## 6.11. Supporti laterali *Swing away*

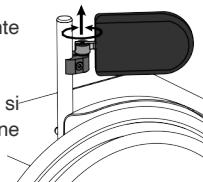
Se necessario, le carrozzine OFFCARR possono essere equipaggiate con spinte laterali swing-away.

Il morsetto che fissa le spinte al tubo dello schienale può essere ruotato per regolare la posizione laterale e l'angolo di contenimento. Il supporto imbottito può essere anche regolato in profondità in modo indipendente.

I supporti imbottiti sono disponibili in 4 taglie.

Per sbloccare e aprire il supporto, è sufficiente sollevarlo verticalmente di 10mm e ruotarlo verso l'esterno.

Per attivare, girare il supporto verso l'utente fino a quando non si aggancia al relativo blocco una volta raggiunta la posizione preimpostata.



## 6.12. Appoggiatesta

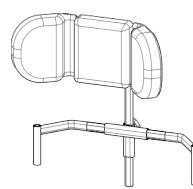
Sono disponibili diversi tipi di appoggiatesta:



Appoggiatesta in schiuma sagomata

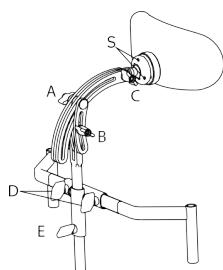


Appoggiatesta aderente



Appoggiatesta con supporti laterali

### Regolazione dell'attacco universale dell'appoggiatesta



- Le guide di fissaggio dell'appoggiatesta sui tubi dello schienale della carrozzina possono essere regolate in larghezza regolando le viti a farfalla **D**. A meno che non sia espressamente richiesta una certa asimmetria, il supporto verticale deve essere centrato rispetto alla larghezza della carrozzina
- Regolare l'altezza dell'appoggiatesta ruotando la vite a farfalla **E**
- Regolare la posizione della profondità dell'appoggiatesta regolando le viti a farfalla **A** e **B**
- Regolare l'inclinazione dell'appoggiatesta ruotando la vite a farfalla **C**
- Allentare le viti **S** per ruotare il giunto orbitale e posizionare con precisione l'appoggiatesta
- Una volta raggiunta la posizione desiderata, fissare adeguatamente tutte le viti del dispositivo

Tutti gli appoggiatesta possono essere rimossi dalla carrozzina tirandoli verso l'alto.

È possibile dotare il supporto di un meccanismo di bloccaggio, che funziona esattamente come l'asse a sgancio rapido. Per sbloccarlo, premere il pulsante (o i pulsanti in caso di doppio blocco) prima di tirare l'intero supporto verso l'alto.

## 6.13. Installazione della cinghia pelvica

Le carrozzine OFFCARR sono progettate per accogliere l'installazione di una cinghia pelvica quando necessario.

La cinghia pelvica a 45° è un accessorio che può essere selezionato al momento dell'ordine o aggiunto successivamente.

Per installare una cinghia pelvica, avvolgerla intorno al telaio passando tra lo schienale ed il salva abiti come indicato in figura 1 e collegarne inferiormente i due lembi attraverso le apposite aree velcate evidenziate in figura 2.

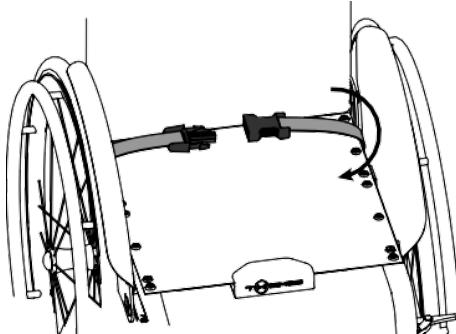


Immagine 1: Vista della cinghia pelvica installata

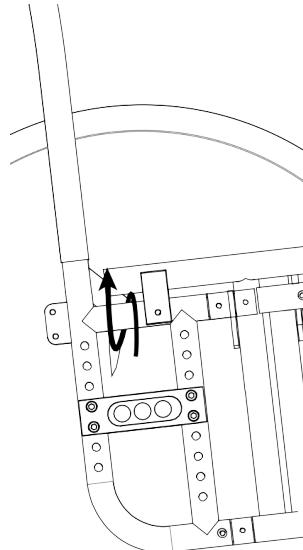
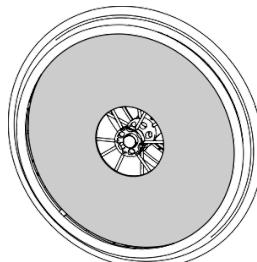


Immagine 2: avvolgere la cinghia pelvica intorno al tubo come nella foto

## 6.14. Copriraggi

Le protezioni dei raggi sulle ruote posteriori servono come elemento estetico e come protezione contro l'inserimento accidentale delle dita o delle mani dell'utente tra i raggi delle ruote. Possono essere fissati ai raggi con velcro o clip, a seconda del modello specifico.



## 7. Uso della carrozzina su veicoli a motore

Per i modelli indicati, è stato superato con successo il crash test secondo le specifiche della normativa ISO 7176-19:2008 e dunque la carrozzina può essere usata in sicurezza su veicoli a motore.



Alcune configurazioni, pur essendo disponibili nel modulo d'ordine, possono impedire alla carrozzina di essere compatibile con l'uso sui veicoli. Contattare OFFCARR per ulteriori informazioni.



È obbligatorio che tutti i componenti della carrozzina approvati siano installati da personale autorizzato, seguendo le corrette specifiche tecniche.



Quando possibile, si raccomanda l'utilizzo del sedile del veicolo e dei sistemi di sicurezza inclusi dal produttore, riponendo la carrozzina nella zona di cargo o tenendola nell'area adibita ai passeggeri debitamente assicurata.



Durante il trasporto di un occupante, la carrozzina deve sempre essere rivolta in avanti ed essere saldamente ancorata al veicolo.



La carrozzina ha superato crash test esclusivamente in direzione del moto e con ATD (Anthropomorphic Test Device) assicurato con cinghie pelviche e cintura diagonale.



Per trasportare una carrozzina in sicurezza, è obbligatorio che il veicolo sia provvisto di un Wheelchair Tie-down and Occupant Restraint System (WTORS), conforme agli standard ISO 10542 o SAE J2249 e installato correttamente nel modo indicato dalle specifiche del produttore.



Per garantire la massima sicurezza, sia la cintura diagonale che quella subaddominale devono essere usate durante il trasporto per ridurre la possibilità, in caso di incidente, di impatti con altri componenti interni al veicolo.



Fissare la carrozzina con cautela e seguire attentamente le istruzioni del produttore del sistema di fissaggio. In caso di dubbio, consultare il manuale utente o contattare l'installatore del sistema.



Non trasportare mai una carrozzina con a bordo un utente, a meno che il dispositivo non sia certificato secondo gli standard contenuti in ISO 7176-19:2008.



Eventuali tavoli, se installati sulla carrozzina, devono essere rimossi e fissati separatamente nel veicolo.



Eventuali accessori devono essere collegati alla carrozzina o rimossi e assicurati al veicolo.



Non si può far riferimento sui sistemi posturali o sulle loro parti per l'uso su veicoli in movimento, a meno che non siano espressamente certificati ISO 7176-19:2008.



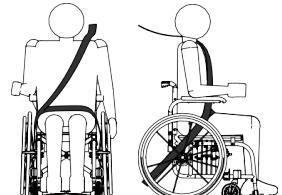
Per assicurare l'uso corretto sui veicoli, tutti e quattro i punti di attacco disponibili devono essere in uso durante il movimento.

I punti di attacco sono indicati dalla seguente etichetta  
(come indicato dalle specifiche ISO 7176- 19).

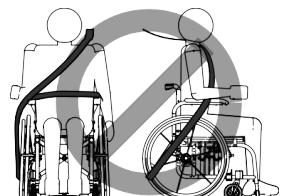


Se l'utente viene trasportato sopra la carrozzina, è obbligatorio l'uso della cintura di sicurezza.  
Le cinture di sicurezza per il trasporto di veicoli devono essere installate da aziende di conversione di veicoli autorizzate e devono essere correttamente revisionate.

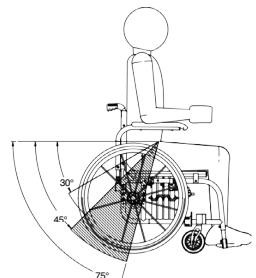
Le cinture di sicurezza devono essere pienamente in contatto con la spalla, il petto e il bacino.



Le cinture di sicurezza non devono essere tenute separate dal corpo per mezzo di accessori della carrozzina (ad es. braccioli, ruote come mostrato in figura).



La cintura pelvica deve essere indossata correttamente sul bacino, in modo che l'angolo del blocco di fissaggio sia fra i 30° e i 75° rispetto al pavimento (come si vede in figura).



Se possibile, si raccomanda l'uso delle cinture con una maggior inclinazione (fra 45° e 75° come evidenziato in figura).



Le cinghie devono essere tenute il più strette possibile, mantenendole comode per l'utente e non devono essere arrotolate o avere nodi.



Dopo qualsiasi collisione significativa, la carrozzina deve essere ispezionata da un rappresentante OFFCARR prima di continuare l'utilizzo per verificare la presenza di eventuali danni anche non immediatamente visibili.



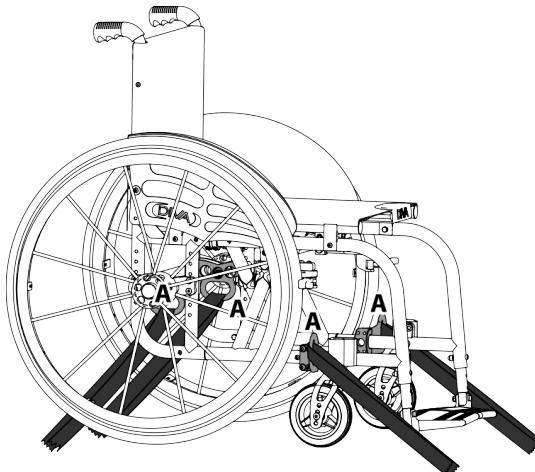
Non è possibile apportare modifiche o sostituzioni ai punti di aggancio, alle parti strutturali del telaio o ad altri componenti senza consultare OFFCARR.



Nel montare le cinture di sicurezza, assicuratevi che il sistema di sgancio non sia accidentalmente premuto dalla carrozzina durante il trasporto o nel caso di un eventuale incidente.

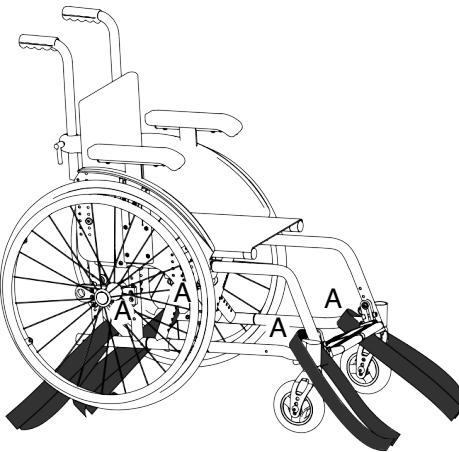
## 7.1. Punti di fissaggio al veicolo

## 7.2. DIVA



DIVA è dotato di quattro (4) punti di fissaggio **A** per un sistema di ancoraggio al suolo a 4 punti standard, come indicato in figura. Quando si assicura la carrozzina ad un veicolo, ancorare il sistema di fissaggio ai quattro punti di collegamento contrassegnati. Questi sono i punti di contatto più solidi sulla carrozzina, e gli unici punti di connessione certificati dal crash test.

## 7.3. CHILDREN3000



CHILDREN3000 è dotata di quattro (4) punti di attacco **A** per un sistema di ancoraggio al pavimento a 4 punti standard, come indicato nella figura. Quando si collega la carrozzina a un veicolo, fissare il sistema di fissaggio ai quattro punti di collegamento previsti, contrassegnati dal simbolo appropriato. Questi sono i punti di contatto più robusti della carrozzina e gli unici certificati dai crash test.

## 8. Manutenzione, ispezioni e controlli

### Settimanalmente:

- Controllare la pressione dei pneumatici. Ogni modello di copertura riporta sulle fasce laterali la pressione per cui è stato progettato. Un pneumatico sgonfio influisce sull'efficacia dei freni e l'agilità della carrozzina.
- Controllare l'efficienza dei dispositivi di estrazione rapida (cfr. [5.8, "Verifica dello sgancio e del reinserimento delle ruote posteriori"](#)) e, se necessario, procedere alla lubrificazione dei perni e delle bussole.
- Controllare il tensionamento del telo dello schienale per mantenere una posizione confortevole.

### Settimanalmente:

- Controllare che tutte le viti siano correttamente serrate.
- Controllare la perpendicolarità delle forcelle anteriori.
- Verificare l'usura delle ruote anteriori. Le ruotine piene potrebbero essere usurate al punto da compromettere l'assetto anteriore complessivo della carrozzina. In questo caso regolare l'allineamento delle forcelle anteriori o sostituire le ruote (cfr. [\[replace\\_frontwheel\]](#)).
- Verificare l'efficienza dei cuscinetti sulle ruote di spinta, sulle ruotine anteriori e sulla rotazione delle relative forcelle. Se necessario procedere alla sostituzione dei cuscinetti (cfr. [8.3, "Sostituzione dei cuscinetti della ruota posteriore"](#), [8.4, "Sostituzione dei cuscinetti della ruota anteriore"](#) e [8.5, "Sostituzione dei cuscinetti del supporto della forcella anteriore"](#)).
- Verificare l'efficienza dei freni ed eventualmente regolarli. Se è necessario sostituire il perno zigrinato, consultare personale autorizzato.
- Lubrificare le parti mobili come cerniere, cuscinetti e dispositivi di sgancio rapido. Si consiglia di utilizzare un olio siliconico, che è efficace e non macchia.



Quando si acquistano accessori o ricambi, scegliere solo parti originali.

Contattare OFFCARR in caso di difficoltà di reperimento nel mercato di ricambi ed accessori originali.



Si raccomanda di affidarsi esclusivamente a personale esperto ed autorizzato per qualsiasi intervento di manutenzione, regolazione e sostituzione di parti che compongono la carrozzina.

## 8.1. Sostituzione di pneumatici e camere d'aria

### 8.1.1. Smontaggio copertura e camera d'aria

- Sgonfiare la ruota
- Inserire un'apposita leva tra il cerchio e la spalla del coperchio in modo che ribaltando la leva, il fianco della copertura esca (fig. 1 e 2).



- Inserire un'altra leva a 100 mm di distanza dal punto precedente e ripetere l'operazione (fig. 3).
- Far scorrere le due leve lungo il cerchio per liberare l'intera spalla della copertura.



- Estrarre la camera d'aria, partendo dal lato opposto alla valvola di gonfiaggio (fig. 4).
- Una volta estratta la camera d'aria, diventa agevole rimuovere anche la copertura per sostituirla.



### 8.1.2. Montaggio camera d'aria e copertura

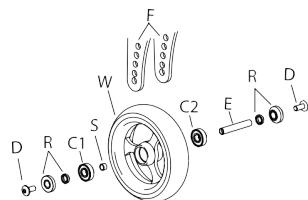
- Infilare la camera d'aria (sgonfia) dentro la copertura (fig. 5)
- Inserire la valvola di gonfiaggio della camera d'aria nell'apposito foro sul cerchio.
- Infilare interamente sul cerchio un lato della copertura ponendo attenzione al verso della copertura a seconda che la ruota sia destra o sinistra.
- Infilare sul cerchio anche la spalla opposta partendo dal punto dove è posizionata la valvola e proseguendo in entrambe le direzioni.
- Inserire l'ultima parte della spalla con l'aiuto delle apposite leve seguendo le istruzioni rappresentate in Fig. 3, Fig. 2 e Fig. 1 al contrario.
- Gonfiare la ruota alla pressione indicata sul fianco della copertura.



## 8.2. Sostituzione delle ruotine anteriori

Se necessario le ruotine anteriori possono essere sostituite:

- Svitare una delle viti **D** e sfilare il perno **E**, facendo attenzione al posizionamento dei distanziali **R**
- Sostituire la ruota **W**
- Posizionare il foro della ruota in asse con il foro sulla forcella **F** prescelto
- Inserire l'asse **E** rispettando la posizione originale dei distanziali **R**
- Stringere la vite **D**



È importante selezionare la medesima posizione per entrambe le ruote. Posizioni asimmetriche producono instabilità.

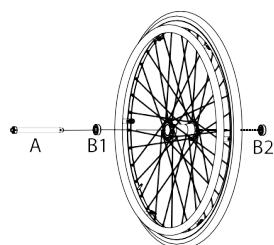


Una volta sostituita la ruota anteriore, è essenziale verificare o regolare la perpendicolarità della forcella rispetto al suolo.

## 8.3. Sostituzione dei cuscinetti della ruota posteriore

### Smontaggio

- I cuscinetti della ruota posteriore (**B1** e **B2**) sono inseriti a pressione. Per estrarli è necessario spingerli dall'interno con l'aiuto di un estrattore o di un punzone e un martello.



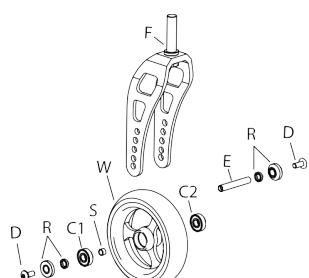
## 8.4. Sostituzione dei cuscinetti della ruota anteriore

### Smontaggio

- I cuscinetti delle ruote anteriori (**C1** e **C2**) sono montati a pressione. Per estrarli è necessario prima rimuovere la ruota **W** dalla forcella **F**, svitando la vite **D** e togliendo il perno **E**, facendo attenzione a non perdere i distanziali **R**.
- Spingere i cuscinetti dall'interno verso l'esterno con l'aiuto di un estrattore o di un punzone e un martello, facendo attenzione a non perdere il distanziale **S** posto all'interno della ruota.

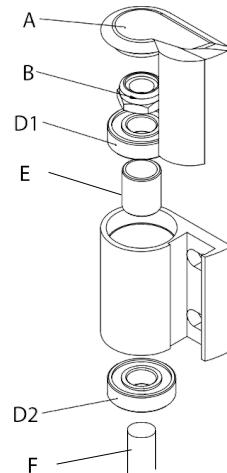
### Montaggio

- Ripetere i passaggi nell'ordine inverso, assicurandosi di rimettere tutti i distanziali nella posizione iniziale e garantendo la coassialità delle bussola.



## 8.5. Sostituzione dei cuscinetti del supporto della forcella anteriore

- I cuscinetti del supporto della forcella anteriore (**D1** e **D2**) sono montati a pressione. Per estrarli rimuovere il coperchio a pressione **A** facendolo scorrere verso l'alto
- Rimuovere la forcella **F** allentando il dado **B**.
- Rimuovere i cuscinetti dall'interno con l'aiuto di un estrattore o di un punzone e un martello, facendo attenzione a non perdere il distanziale **E** posto tra i due cuscinetti.

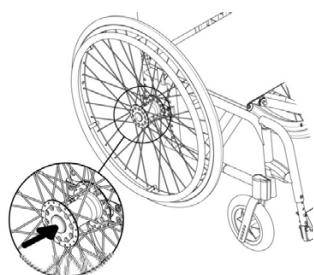


## 8.6. Dispositivi di estrazione rapida

### 8.6.1. Verifica

Gli assi di estrazione rapida vengono forniti già controllati e regolati. Tuttavia, si raccomanda di verificare periodicamente l'efficacia del loro funzionamento.

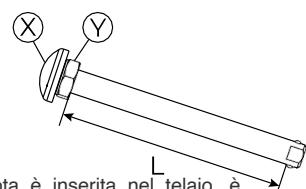
- Assicurarsi che il pulsante **X** venga rilasciato completamente una volta che la ruota è stata montata correttamente.
- Verificare l'efficacia del fermo provando a tirare la ruota verso l'esterno senza premere il pulsante e accertarsi che non scivoli via.



### 8.6.2. Regolazione

Se necessario, è possibile regolare l'asse per eliminare il gioco tra la ruota e il telaio o per completare il rilascio del pulsante una volta inserita la ruota.

- Se il pulsante dell'asse non è completamente rilasciato quando la ruota è inserita nel telaio, è necessario estendere la lunghezza utile dell'asse **L** svitando parzialmente il dado **Y**.
- Se una volta inserita la ruota nel telaio, c'è gioco tra il telaio e la ruota stessa, è necessario ridurre la lunghezza utile dell'asse **L** stringendo parzialmente il dado **Y**.



La filettatura del dado **Y** ha un passo di 1 mm, quindi lo svitamento o l'avvitamento di un giro comporta l'allungamento o la riduzione di 1 mm. In caso di regolazione, si consiglia di procedere a regolazioni successive di  $\frac{1}{4}$  di giro alla volta.

## 9. Istruzioni per la pulizia e la disinfezione



Le operazioni di pulizia e disinfezione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



Usare guanti e protezioni per occhi o occhi/viso appropriate durante le operazioni di pulizia e disinfezione.

In caso di contaminazione con sangue o altri fluidi corporei, il dispositivo deve essere prima pulito e poi disinfettato come segue:



Nella maggior parte dei casi è conveniente e più efficace rimuovere il rivestimento del sedile e dello schienale dal telaio e procedere separatamente alla pulizia e alla disinfezione dei componenti.

### TELAI

- Lavare l'apparecchio con acqua tiepida e detergente neutro utilizzando un panno umido per rimuovere lo sporco
- Rimuovere eventuali residui di detersivo utilizzando solamente acqua tiepida
- Asciugare la carrozzina prima di continuare il processo
- Ispezionare visivamente la pulizia dell'ausilio
- Disinfettare la carrozzina usando alcool al 70-90%
- Assicurarsi che la carrozzina sia completamente asciutta prima di procedere all'uso

### RIVESTIMENTI

*Nel caso in cui l'utente rimanga lo stesso prima e dopo il trattamento di pulizia*

- Lavare, sciacquare, asciugare e disinfezionare le tele usando lo stesso processo utilizzato per il telaio
- Assicurarsi che le tele siano completamente asciutte prima di ri-assemblarle al telaio

*In caso l'utilizzatore cambi dopo la pulizia*

- La cosa migliore da fare è cambiare i rivestimenti del sedile e dello schienale con un nuovo set



Durante il processo di pulizia, il dispositivo deve essere ispezionato con attenzione per individuare eventuali danni, ossidazioni o difetti di funzionamento. Se si riscontrano danni o guasti, i componenti interessati devono essere rimossi per l'assistenza, la riparazione o la sostituzione.



Tutti i materiali di scarto relativi a questo processo devono essere smaltiti in conformità alle specifiche leggi locali applicabili.

## 10. Assistenza tecnica autorizzata

Per qualsiasi richiesta di assistenza, contattare OFFCARR fornendo le seguenti indicazioni:

1. Modello
2. Numero di matricola
3. Descrizione del guasto
4. Qualsiasi riferimento o numero d'ordine, se disponibile, registrato sul modulo d'ordine
5. Rivenditore

Ogni componente del dispositivo è disponibile come parte di ricambio.

## 11. Modalità di garanzia

Si consiglia vivamente di registrare il prodotto sul sito web [www.offcarr.com](http://www.offcarr.com) dopo la consegna.

1. Il periodo di garanzia del telaio del dispositivo è pari a 3 (tre) anni a decorrere dalla data di consegna.
2. L'etichetta riportante la matricola del dispositivo, l'indirizzo del costruttore ed il marchio CE non deve mai essere rimossa, pena la decadenza della garanzia.
3. Le parti di naturale usura non rientrano nella garanzia, tranne per un logorio improprio a causa di accertati difetti di fabbricazione.
4. Durante il periodo di garanzia, OFFCARR potrà procedere a propria discrezione alla riparazione o alla sostituzione della parte difettosa.
5. Non è riconosciuta alcuna garanzia per danni provocati da negligenza, trascuratezza, manomissioni o da errate manutenzioni da parte di personale non autorizzato.
6. Se si verificano danni durante il trasporto, la responsabilità ricade unicamente sulla società di trasporti. È importante informare immediatamente sia lo spedizioniere che, per conoscenza, OFFCARR.
7. La garanzia non copre eventuali danni a cose o a persone provocati dal malfunzionamento del dispositivo.

## 12. Imballaggio, trasporto e consegna

Tutti i prodotti OFFCARR vengono spediti in scatole di cartone chiuse per proteggerli da urti e polvere.

La confezione comprende il dispositivo configurato secondo il modulo d'ordine, il presente manuale di istruzioni e un kit di attrezzi.

L'apparecchio deve essere trasportato su mezzi che lo proteggano dagli agenti atmosferici, come indicato sulla scatola di imballaggio.

Al ricevimento, verificare l'integrità della scatola: aprire la confezione, estrarre il dispositivo e controllare che non ci siano danni. In caso di problemi, annotate la vostra osservazione sulla bolla di accompagnamento e informate tempestivamente sia lo spedizioniere che, per conoscenza, OFFCARR.

Una volta effettuati questi controlli, necessari a garantire la validità della garanzia, riporre il dispositivo nell'imballaggio fino al suo utilizzo e conservarlo in un luogo fresco e asciutto (tra - 15 e + 50 °C e con un'umidità relativa inferiore all'80%).

Non appoggiare oggetti sopra l'imballo.

I materiali del packaging soddisfano la direttiva europea 94/62/EC[13].

## 13. Differenziazione dei materiali

I prodotti OFFCARR sono realizzati in lega di alluminio (Al 7020, Al 6082, Al 2017, Al 6061, Al 5754), titanio, acciaio (AISI 303), fibra di carbonio, poliuretano, resine epossidiche e altri materiali compositi.

La divisione e lo smaltimento dei materiali devono essere conformi alle leggi locali vigenti.

Rivolgersi al rivenditore per conoscere le modalità di smaltimento del dispositivo più adatte.

# 14. Regolazioni

La carrozzina viene inviata al cliente configurata secondo la scheda d'ordine.

Considerando le potenziali limitazioni di configurazione, è comunque possibile eseguire altre regolazioni per adattare la carrozzina all'utente specifico.



Per effettuare qualsiasi tipo di regolazione sulla carrozzina, rivolgersi esclusivamente a personale autorizzato e qualificato.

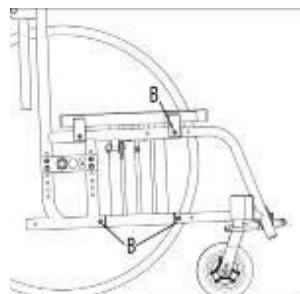
## 14.1. Regolazione della profondità del sedile (CHILDREN 3000, CHILDREN3000 PLUS, VEGA3000)

Il telaio delle carrozzine CHILDREN, CHILDREN3000 è regolabile in profondità con incrementi di 30 mm, il telaio della VEGA3000 è regolabile in profondità con incrementi di 20 mm. La regolazione massima è di 60 mm.

L'estensione si ottiene grazie a un tubo telescopico preforato che collega il telaio anteriore, la traversa e il telaio posteriore.

### 14.1.1. Allungamento del telaio

- Rimuovere i freni di stazionamento
- Rimuovere le viti **B** che fissano il telaio anteriore al tubo telescopico e alla crociera
- Regolare la profondità del telaio tirando in avanti l'elemento anteriore fino alla misura desiderata (il tubo di collegamento telescopico è preforato ogni 30 mm per CHILDREN, CHILDREN3000, 20 mm per VEGA3000)
- Fissare nuovamente le viti **B**
- Reinserire le ruote posteriori (cfr. 5.8, "Verifica dello sgancio e del reinserimento delle ruote posteriori")
- Regolare la posizione del freno (cfr. 14.12, "Regolazione dei freni") Eseguire queste operazioni simmetricamente su entrambi i lati della carrozzina



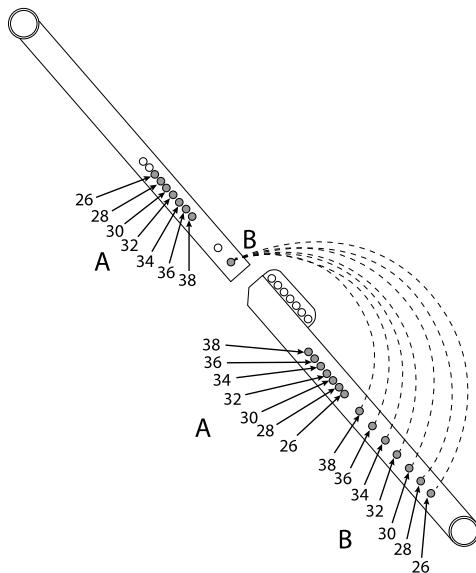
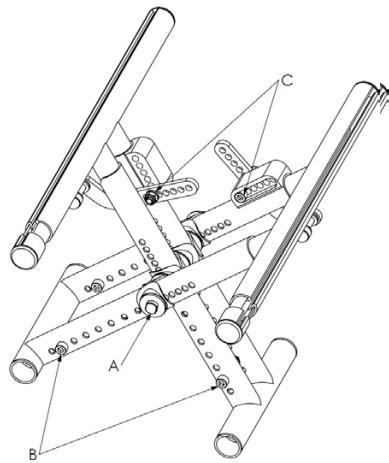
Una volta regolata la profondità, è necessario regolare la posizione del freno (cfr. 14.12, "Regolazione dei freni")

## 14.2. Regolazione della larghezza (CHILDREN 3000 PLUS)

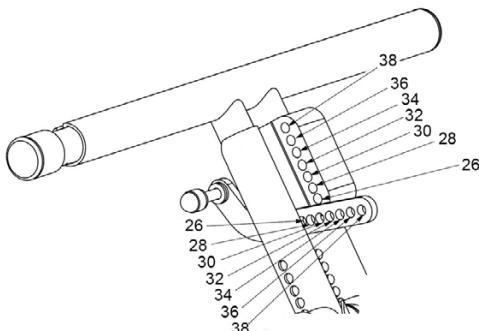
La crociera delle carrozzine modello CHILDREN 3000 Plus consente di aumentare la larghezza della carrozzina per adattarla alla crescita del bambino. Ciò è possibile grazie ai tubi telescopici che formano la crociera.

Per regolare la larghezza:

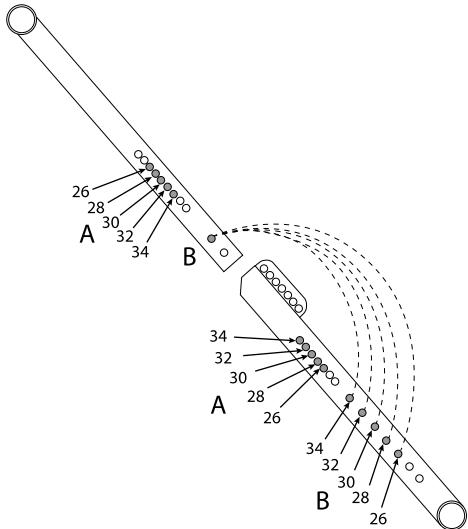
- Rimuovere il rivestimento del sedile;
- Rimuovere la vite centrale **A**, le viti **B** e le viti **C** che fissano la cerniera alla crociera;
- Inserire il tubo interno (lato sedile, diametro minore) dentro al tubo esterno (diametro maggiore);
- Usando la figura seguente, scegliere il foro corrispondente alla stessa misura del tubo interno ed esterno e farli coincidere;
- Reinserire la vite centrale **A**.
- Usando sempre la figura seguente scegliere i fori corrispondenti alla larghezza desiderata sul tubo interno ed esterno per le viti di fissaggio **B**
- Reinserire le viti di fissaggio **B**
- In base all'illustrazione seguente, scegliere i fori sul blocco di fissaggio della cerniera e sulla cerniera stessa che corrispondono alla larghezza desiderata;
- Reinserire le viti di fissaggio della cerniera **C**



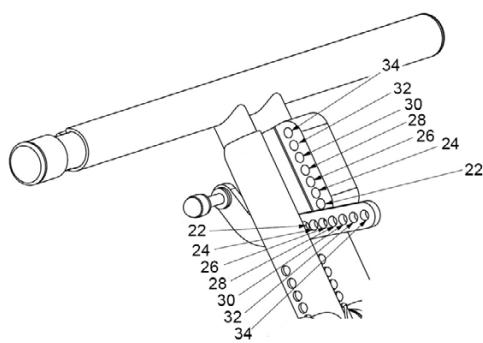
Fori per viti **A** e **B** per Children 3000 plus regolabile in larghezza da 26 a 38



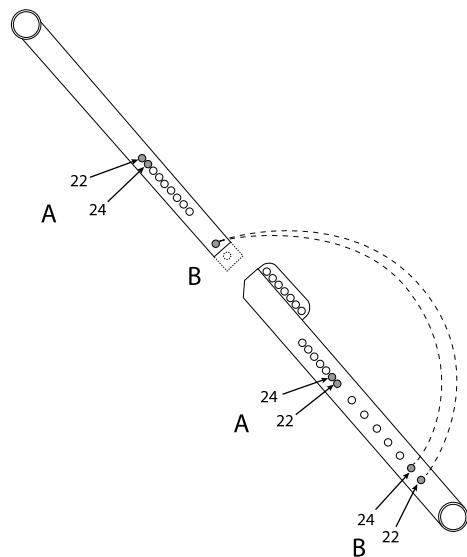
Fori per viti **A** e **B** per Children 3000 plus regolabile in larghezza da 26 a 38



Fori per viti **A** e **B** per Children 3000 plus regolabile  
in larghezza da 26 a 34



Fori per viti **A** e **B** per Children 3000 plus  
regolabile in larghezza da 22 a 34



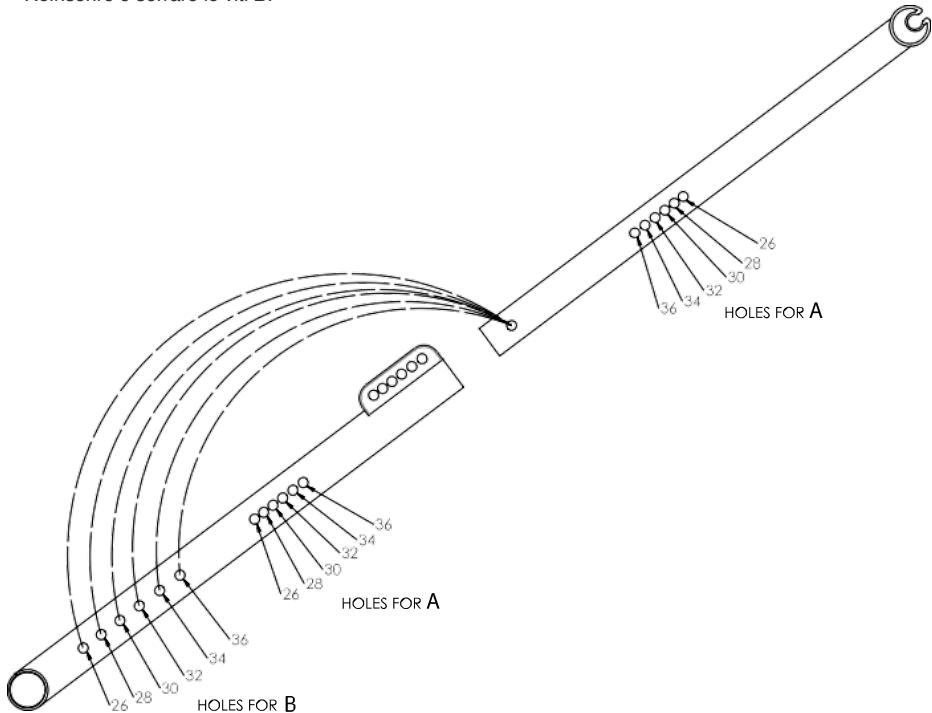
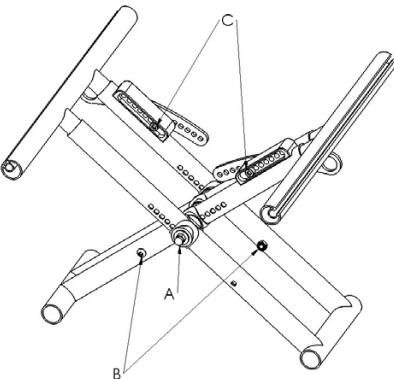
Fori per viti **A** e **B** per larghezze 22 e 24  
La parte tratteggiata è assente per queste misure  
(interferisce con il telaio)

## 14.3. Regolazione della larghezza (VEGA3000)

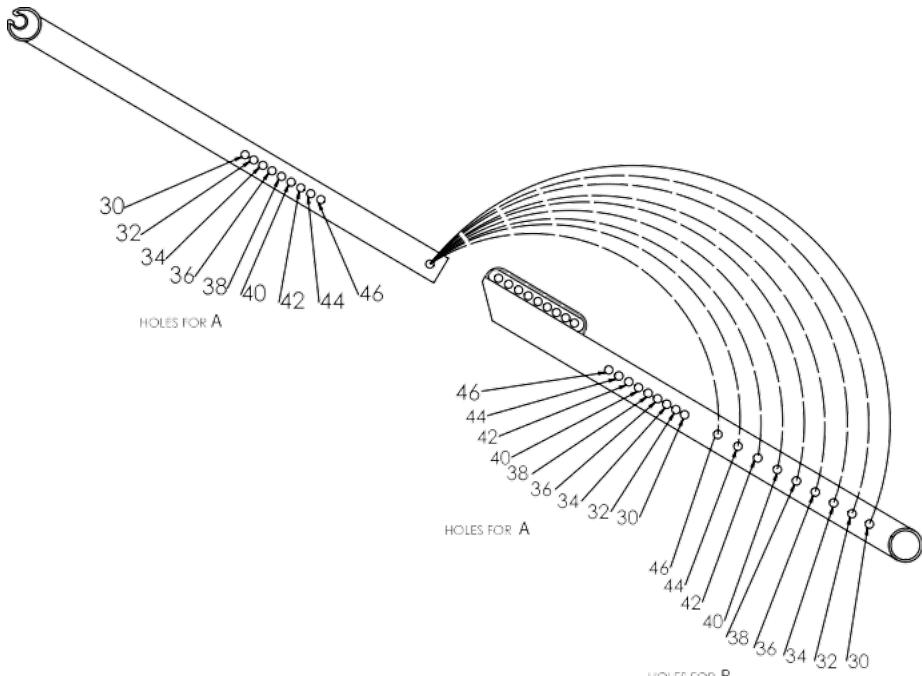
VEGA3000 consente di aumentare la larghezza regolando la crociera della carrozzina. Questa regolazione è possibile grazie ai tubi telescopici che compongono la crociera.

Per regolare la larghezza:

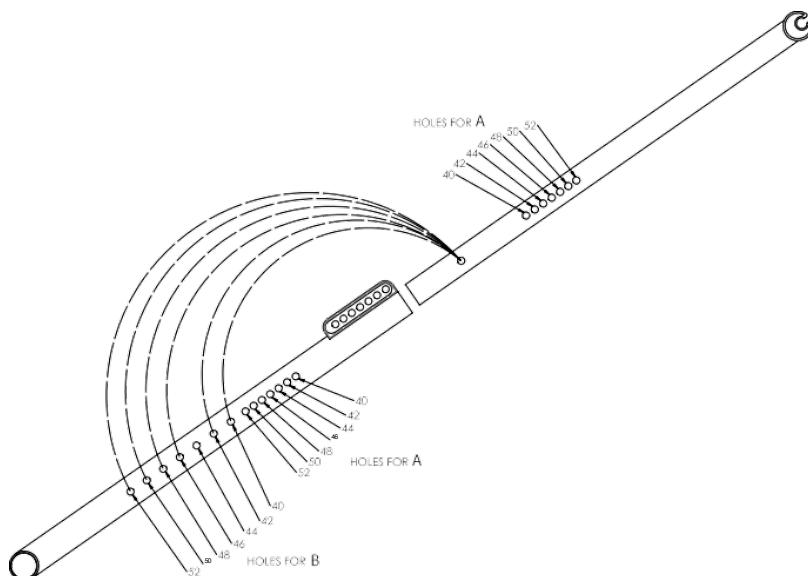
- Rimuovere il rivestimento del sedile;
- Rimuovere la vite centrale **A**, le viti **B** e le viti **C** che fissano la cerniera alla crociera.
- Inserire il tubo interno (lato sedile, diametro minore) nel tubo esterno (diametro maggiore).
- Riferendosi alle immagini seguenti, scegliere il foro corrispondente con la stessa misura del tubo interno ed esterno e allinearli.
- Reinserire la vite centrale **A**.
- Riferendosi alla stessa immagine, scegliere i fori corrispondenti alla larghezza desiderata sul tubo interno ed esterno per le viti **B**.
- Reinserirle e serrare le viti **B**.



Fori per le viti **A** e **B** per Vega3000 regolabile in larghezza da 26 a 36



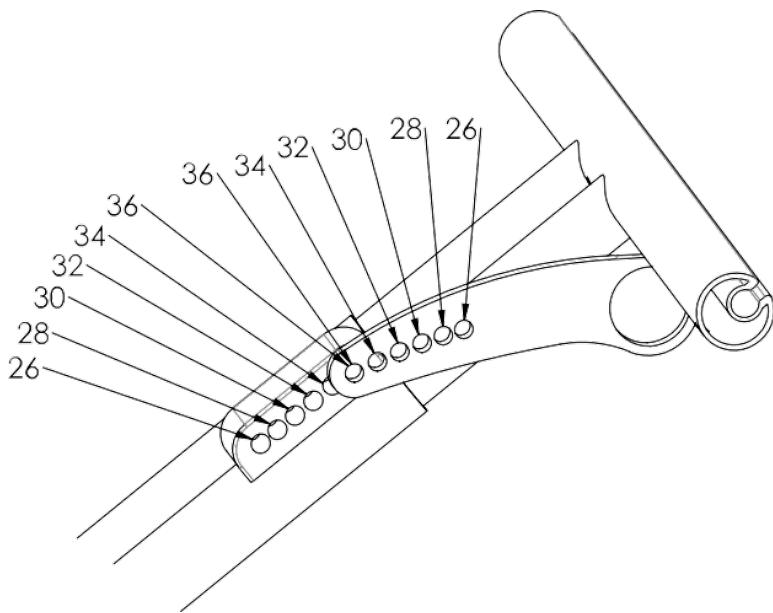
*Fori per le viti A e B per Vega3000 regolabile in larghezza da 30 a 46*



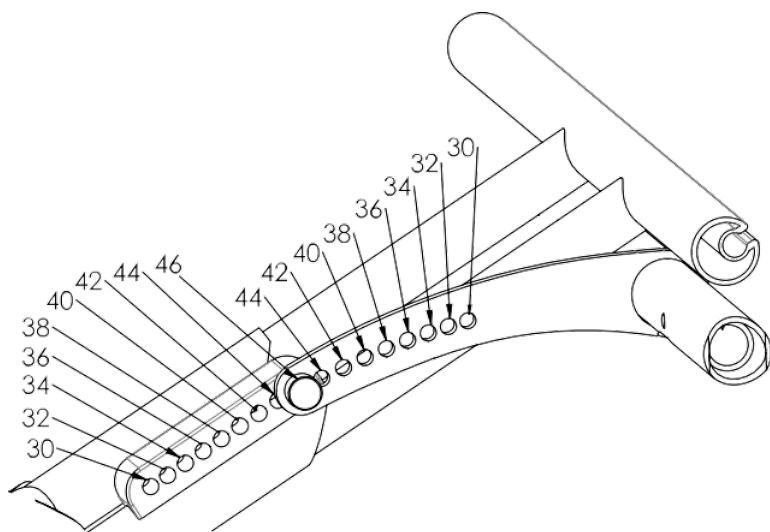
*Fori per le viti A e B per Vega3000 regolabile in larghezza da 40 a 52*

- Utilizzando lo schema seguente, scegliere i fori corrispondenti sul blocco della crociera e sulla traversa stessa per la larghezza desiderata.

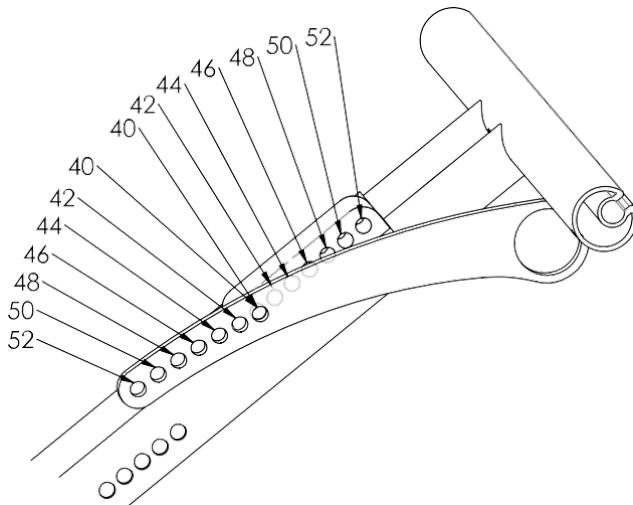
- Reinserire le viti della traversa **C**.



*Fori per le viti **A** e **B** per Vega3000 regolabile in larghezza da 26 a 36*



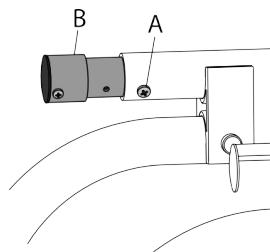
*Fori per le viti **A** e **B** per Vega3000 regolabile in larghezza da 30 a 46*



Fori per le viti **A** e **B** per Vega3000 regolabile in larghezza da 40 a 52

#### 14.4. Regolazione della profondità del sedile

- Rimuovere la vite **A** che fissa la prolunga **B** alla crociera
- Spostare la prolunga **B** in avanti di 20, 40 o 60 mm
- Fissare la vite **A**



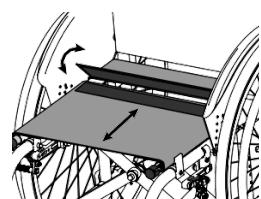
#### 14.5. Regolazione lunghezza anteriore del telo sedile



L'allungamento della tela sedile può essere effettuato solo dopo l'allungamento della crociera (cfr. 14.4, "Regolazione della profondità del sedile")

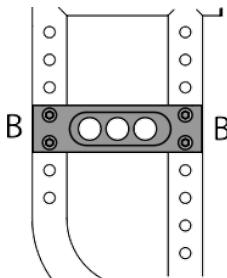
Il telo del sedile è composto da una sezione anteriore e da una posteriore, tenute insieme da un'area velcrata.

- Con la carrozzina completamente aperta, dividere la sezione anteriore da quella posteriore, separando il velcro
- Chiudere la carrozzina qualche centimetro per alleviare la tensione
- Spostare la porzione anteriore in avanti finché non raggiunge i tappi frontal (spostare i tubi di guida insieme alla tela)
- Aprire la carrozzina completamente e unire le due sezioni del sedile facendo pressione sull'area velcrata



## 14.6. Regolazione in altezza del sedile posteriore

- Estrarre la ruota posteriore premendo il pulsante dell'asse a sgancio rapido.
- Appoggiare la carozzina su di un fianco
- Svitare e rimuovere le viti **B**
- Spostare le quattro anime (all'interno dei tubi) nella nuova posizione desiderata.
- Allineare le piastre con le anime sui fori selezionati.
- Reinserire e serrare le viti **B**



## 14.7. Regolazione del baricentro (COG)

La scelta del baricentro è sempre un compromesso tra agilità e sicurezza. Con una configurazione molto attiva, la carozzina è molto agile nella spinta ma richiede una maggiore abilità nel controllo. Un baricentro più prudente aumenta la stabilità del dispositivo a scapito della sua agilità.

Si tratta di una scelta individuale legata alla configurazione generale del dispositivo, all'anatomia e alla disabilità dell'utente e all'ambiente di utilizzo; una scelta che determina l'esperienza di spinta e influenza inevitabilmente le attività quotidiane.

La possibilità di variare questo parametro nel tempo permette al dispositivo di accompagnare lo sviluppo motorio dell'utente, ottimizzandone le potenzialità.



Si consideri che più il mozzo è montato in avanti, più la carozzina è agile, mentre più il mozzo è montato all'indietro, meno l'assetto è attivo a vantaggio della sicurezza; avanzando la ruota posteriore rispetto all'asse dello schienale, si minimizza lo sforzo di spinta e si conferisce maggiore agilità e scorrevolezza alla carozzina, ma si riducono i margini di sicurezza contro lo sbilanciamento all'indietro.



L'avanzamento della ruota posteriore rispetto all'asse dello schienale minimizza lo sforzo di spinta e conferisce alla carozzina maggiore agilità e scorrevolezza, ma riduce i margini di sicurezza contro lo sbilanciamento all'indietro, in particolare in salita.

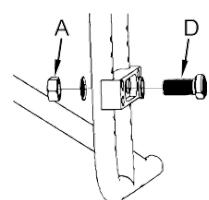


Se la distanza tra il centro del mozzo e la sporgenza dello schienale si riduce, la carozzina è meno attiva ma assume una posizione più prudente.



Assicurarsi di aver scelto la stessa posizione per le bussole delle ruote su entrambi i lati del telaio. Combinazioni asimmetriche producono instabilità.

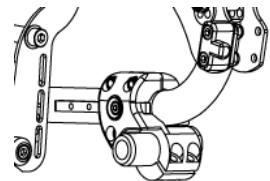
- Rimuovere la ruota posteriore premendo il pulsante di sgancio rapido
- Rimuovere la bussola della ruota **D** dalla piastra, facendo attenzione all'ordine degli spessori
- Rimontare la bussola della ruota **D** in uno dei fori disponibili sulla piastra, facendo attenzione a mantenere l'ordine degli spessori e della rondella di bloccaggio
- reinserire la ruota, verificando che sia correttamente innestata e bloccata (cfr. 5.8, "Verifica dello sgancio e del reinserimento delle ruote posteriori")
- le operazioni devono essere eseguite in modo simmetrico per entrambe le ruote



#### 14.7.1. Regolazione del baricentro: QPX

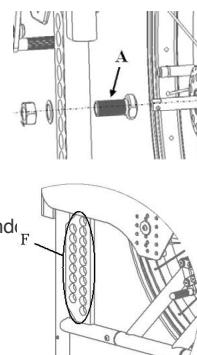
Tutte le carrozzine QPX sono dotate di asse regolabile. Per regolare il baricentro:

- Mantenendo premuto il pulsante di sgancio rapido, estrarre la ruota dal mozzo
- Allentare le viti **D** senza rimuoverle completamente
- Spostare i supporti dell'asse posteriore nella posizione desiderata (sul telaio ci sono alcuni segni che consentono il corretto allineamento dei blocchetti).
- Fissare nuovamente le viti **D**
- Regolare di conseguenza la posizione dei salva abiti e dei freni, in base al nuovo baricentro, cioè alla nuova posizione delle ruote posteriori



#### 14.7.2. Regolazione del baricentro e/o dell'altezza del sedile posteriore - Telaio posteriore fisso (VEGA)

- Estrarre la ruota posteriore premendo il pulsante dell'alberino ad estrazione rapida
- sdraiare la carrozzina su un fianco
- rimuovere la vite **A**
- riposizionarla nella posizione desiderata (scegliendo tra tutti i fori **F**), avendo cura di mantenere il corretto ordine e posizione delle rondelle
- serrare le viti **A**



#### 14.7.3. Regolazione del baricentro e/o dell'altezza del sedile posteriore (HALLEY)

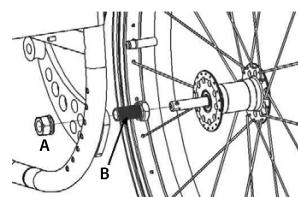
Agendo sulla piastra AwP è possibile cambiare l'altezza posteriore del sedile e l'assetto della carrozzina.



Va considerato che più avanti è montato il mozzo e più agile risulta la carrozzina, mentre più indietro è montato il mozzo e meno attivo risulta l'assetto a vantaggio della sicurezza. L'avanzamento della ruota posteriore rispetto all'asse dello schienale, minimizza lo sforzo

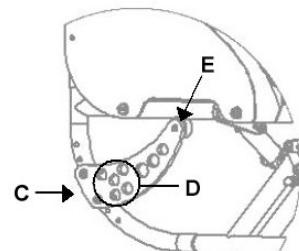
di spinta e conferisce maggiore agilità e scorrevolezza alla carrozzina ma ne riduce i margini di sicurezza nei confronti dello sbilanciamento all'indietro.

- Estrarre la ruota posteriore dal telaio premendo il pulsante dell'asse
- se una delle cinque posizioni **D** disponibili sulla piastra AwP è adatta per ottenere la nuova configurazione desiderata:
  - allentare e rimuovere la bussola della ruota **B** dalla piastra AwP, facendo attenzione all'ordine del distanziale
  - selezionare la nuova posizione per la bussola **B** dai cinque fori **D** disponibili, mantenendo la sequenza originale per distanziali, rondelle e dado.



- se nessuna delle cinque posizioni **D** disponibili sulla piastra AwP è adatta per ottenere la nuova configurazione desiderata, è possibile ruotare la piastra AwP per moltiplicare le possibili combinazioni di altezza posteriore e baricentro.

- allentare e rimuovere le due viti **C** che collegano la piastra AwP al telaio
- allentare, senza rimuovere, la vite fulcro **D** per consentire la rotazione della piastra AwP.
- ruotare la piastra AwP nella posizione desiderata
- riposizionare e stringere correttamente le viti **C** e **D**
- se necessario, modificare la posizione della bussola **B** come descritto in precedenza.



Tenere in considerazione che all'aumentare della distanza tra mozzo e schienale aumenta l'agilità della carrozzina, ma anche l'instabilità. Se la distanza è bassa la carrozzina è meno attiva ma più sicura

- reinserire la ruota, verificandone il corretto aggancio e blocco (cfr. 5.8, "Verifica dello sgancio e del reinserimento delle ruote posteriori")
- le operazioni vanno eseguite simmetricamente per entrambi i lati della carrozzina.



Accertarsi di avere scelto la stessa posizione delle bussole porta ruota sul telaio. Combinazioni asimmetriche producono instabilità.

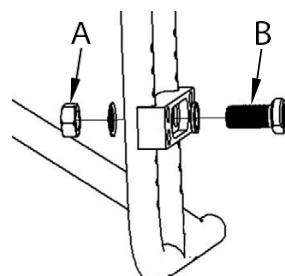


Dopo la regolazione della posizione delle ruote posteriori è indispensabile regolare la perpendicolarità delle forcelle anteriori (cfr. [regolazioneperpend]) ed il posizionamento dei freni di stazionamento (cfr. 14.12, "Regolazione dei freni") e, se necessario, la posizione dei salva abiti (cfr. 14.13, "Regolazione dei salva abiti").

## 14.8. Regolazione della campanatura delle ruote posteriori

La campanatura viene fornita come richiesto nel modulo d'ordine. Tuttavia, è possibile modificarla in seguito sostituendo le boccole della ruota posteriore:

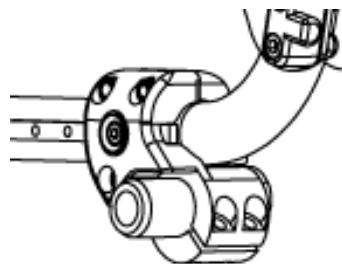
- smontate le ruote posteriori (cfr. 5.8, "Verifica dello sgancio e del reinserimento delle ruote posteriori")
- svitate e rimovete il dado **A** e la rondella **C**
- sostituire la bussola **B** con una nuova della campanatura desiderata
- posizionare la bussola **B** con la campanatura nella direzione corretta e le due superfici piane perpendicolari al terreno
- Inserire la rondella **C** e il dado **A** tenendoli allentati fino a quando non è stata effettuata una regolazione fine della campanatura della ruota.



#### 14.8.1. Regolazione per campanatura: QPX

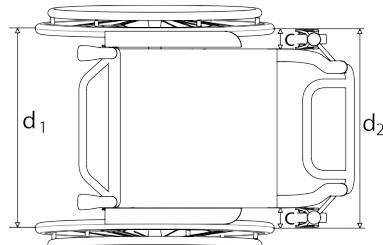
La campanatura delle ruote posteriori dipende dalla selezione nel modulo d'ordine. Tuttavia, se necessario, è possibile modificarla nel tempo sostituendo la bussola con un'altra con campanatura differente.

- Rimuovere le ruote
- Allentare il morsetto che tiene in posizione la bussola
- Sostituire la bussola con quella con la campanatura desiderata
- Posizionare la bussola con la campanatura nella direzione corretta e con le due superfici piane perpendicolari al terreno
- Prima di serrare il morsetto, verificare l'allineamento delle ruote.



#### 14.9. Verifica della campanatura

- Inserire le ruote posteriori e verificare le distanze fra esse (**d1** e **d2**) misurate all'altezza del mozzo sia avanti che dietro
- **d1** e **d2** devono essere uguali
- Controllare la distanza dal telaio alla ruota e verificare che sia uguale su entrambi i lati
- se le distanze sono uguali su entrambi i lati, fissare saldamente il morsetto



Una volta effettuate le regolazioni, stringere opportunamente i dadi che fissano le bussole, inserire le ruote e verificare il corretto inserimento e bloccaggio degli assi ad estrazione rapida (cfr. 5.8, "Verifica dello sgancio e del reinserimento delle ruote posteriori")



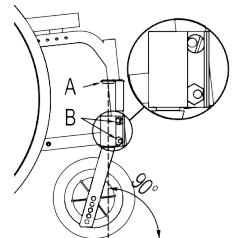
Una volta cambiate le ruote anteriori è indispensabile regolare la perpendicolarità della forcella anteriore (cfr. 14.11, "Regolazione della perpendicolarità della piastra di supporto della forcella anteriore").

## 14.10. Regolazione in altezza del sedile anteriore

## 14.11. Regolazione della perpendicolarità della piastra di supporto della forcella anteriore

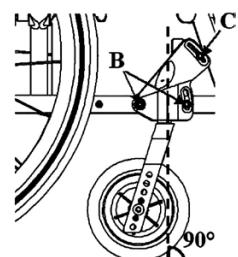
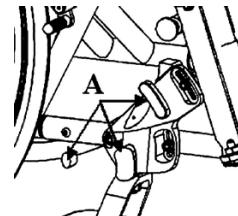
Dopo aver effettuato le regolazioni dell'altezza anteriore o aver sostituito o riposizionato le ruote anteriori, è necessario controllare e regolare, se necessario, la perpendicolarità della piastra porta forcella anteriore, ovvero la perpendicolarità dell'asse del perno della forcella. Questa regolazione è necessaria per ottenere la massima sensazione di sterzata e stabilità della carrozzina.

- Rimuovere il coperchio di protezione **A**
- Allentare le viti **B** che fissano la piastra
- Scegliere la posizione più conveniente dei dadi eccentrici, in modo che la piastra sia perpendicolare al terreno. (per riposizionare un dado eccentrico è necessario rimuovere completamente il bullone).
- Serrare adeguatamente le viti **B**.
- Riposizionare il coperchio di protezione **A**.



### 14.11.1. VEGA

- Rimuovere i tappi di protezione **A**
- Allentare le viti **B** che bloccano la piastra in posizione.
- Rimuovere la vite **C**
- Ruotare la piastra fino a quando non è perfettamente in squadra con il terreno.
- Reinserire la vite **C**
- Serrare le viti **B**
- Rimettere in posizione i tappi di protezione **A**



Se non è possibile raggiungere la perpendicolarità, è consigliabile scegliere la posizione che genera un angolo immediatamente superiore a 90° (come mostrato in figura) per mantenere la carrozzina agile durante la corsa e i cambi di direzione.



La regolazione deve essere effettuata in modo simmetrico su entrambe le forcelle. È importante controllare attentamente la simmetria dopo ogni regolazione.

## 14.12. Regolazione dei freni



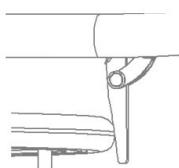
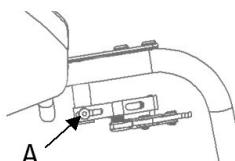
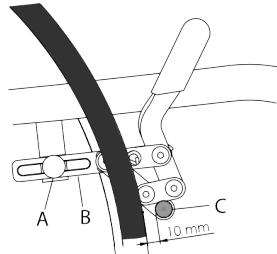
Ad eccezione dei freni a tamburo, i freni in dotazione sono adatti solo per parcheggiare l'ausilio e non per ridurre la velocità di marcia.

Se la posizione della ruota posteriore è stata modificata, la posizione dei freni deve essere regolata di conseguenza. {modello} può essere dotata di freni a tiro, a spinta, a scorrimento o di tipo *composite*.

Per regolare la posizione dei freni:

### FRENI CLASSICI (a tiro o a spinta)

- Allentare la vite **A** che fissa il supporto del freno al telaio.
- Spostare il freno lungo il supporto **B** fino a quando il perno zigrinato **C** si trova a circa 10 mm di distanza dal pneumatico.
- Mantenendo il perno **C** parallelo al tubo dell'assale, serrare le viti **A**.
- Se il perno **C** appare usurato nell'area di contatto con la ruota, può essere ruotato per ottenere una posizione migliore o sostituito.
- Controllare l'efficacia dei freni (cfr. 5.10, "Verifica dei freni") e, se necessario, ripetere la procedura di regolazione.



### FRENI COMPOSITE E A SCOMPARSA

- Mettere il freno in posizione ON
- Allentare la vite **A**
- Spostare il freno lungo il supporto fino a toccare il pneumatico.
- Riportare il freno in posizione OFF, spostarlo verso la ruota di 3-4 mm, quindi serrare le viti **A**.
- Controllare l'efficacia dei freni (cfr. 5.10, "Verifica dei freni") e, se necessario, ripetere la procedura di regolazione.



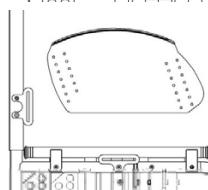
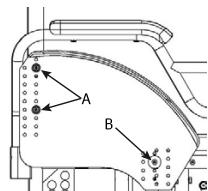
## 14.13. Regolazione dei salva abiti

I salva abiti, se presenti, sono fissati al telaio della carrozzina per mezzo di viti che agiscono su speciali asole che consentono anche una regolazione graduale.

Nel caso di salva abiti in plastica, è presente un pannello di rinforzo in alluminio.

I salva abiti sono un accessorio indipendente, non sono compatibili con i braccioli chiusi e non sono disponibili per i modelli reclinabili o ammortizzati.

- Rimuovere le viti **A** e **B**.
- Scegliere la nuova posizione desiderata del salva abiti, considerando che la distanza ideale tra la protezione e il pneumatico è di circa 6 mm
- Rimontare le viti **A** e **B**, avendo cura di mantenere l'ordine originale di eventuali spessori e rondelle.
- Per piccole regolazioni, è sufficiente allentare le viti **A** e **B** e farle scorrere sulle fessure per trovare la posizione desiderata



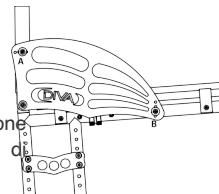
## 14.14. Regolazione dell'inclinazione dello schienale

### 14.14.1. DIVA

L'angolo di inclinazione dello schienale della carrozzina viene assemblato in base al valore specificato nel modulo d'ordine. Tuttavia, a seconda della configurazione, l'angolo può essere regolato come segue:

- rimuovere le viti **A** che collegano le spondine e lo schienale (su entrambi i lati)
- selezionare il nuovo angolo di inclinazione dello schienale desiderato;
- reinserire le viti **A** e serrare opportunamente

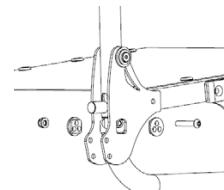
Se i fori disponibili nella zona della vite **A** non sono sufficienti a fornire l'inclinazione desiderata, è possibile agire anche sulla le vite **B** per estendere il campo di regolazione.



### 14.14.2. QPX

L'angolo di inclinazione dello schienale della carrozzina viene assemblato in base al valore specificato nel modulo d'ordine. Tuttavia, a seconda della configurazione, l'angolo può essere regolato come segue:

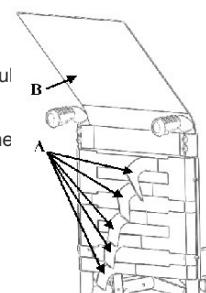
- Svitare le viti di fissaggio delle piastre dello schienale basculante.
- Spostare le piastre nella posizione desiderata verificando che ciò avvenga in modo simmetrico su entrambi i lati della carrozzina.
- Verificare che lo schienale abbia raggiunto la posizione di inclinazione desiderata.
- Riposizionare e fissare correttamente le viti di bloccaggio delle piastre di regolazione.



## 14.15. Regolazione della tensione del telo schienale

Il tensionamento dello schienale può essere facilmente regolato tramite apposite fasce velcate:

- Sollevare il lembo **B** della copertura dello schienale. Normalmente è chiusa sul retro, ma può essere trovata chiusa sul davanti se la configurazione lo richiede
- Regolare la tensione delle cinghie **A** aumentando o diminuendo la sovrapposizione dei due lembo
- Riposizionare il tessuto dello schienale **B**



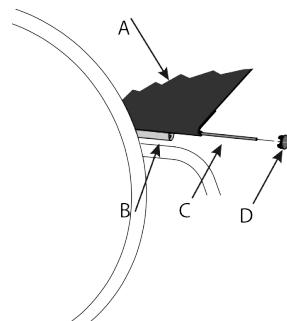
Le fasce **A** che regolano la tensione dello schienale, in particolare quella più alta, non devono essere così strette da ridurre la larghezza della carrozzina, questo per consentire una facile chiusura e apertura della carrozzina e non danneggiarne il movimento.

## 14.16. Regolazione e sostituzione del telo sedile

La tensione della tela del sedile è regolabile tramite apposite fasce velcate.

### Regolazione della tensione del sedile:

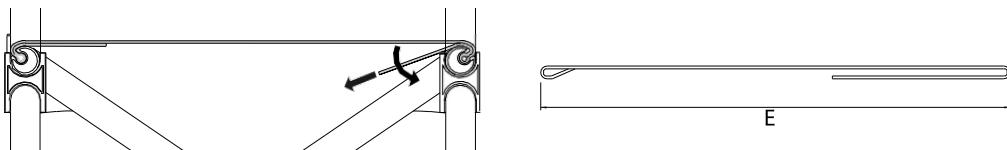
- Chiudere la carrozzina
- Togliere il tappo **D** (svitando la vite sotto il sedile)
- Rimuovere l'inserto **C**
- Regolare la larghezza del telo **E**
- Inserire l'inserto **C** nel telo **A**.
- Inserire il telo e l'inserto nella fessura del tubo crociera **B**
- Riposizionare il tappo **D** e fissarlo con la vite.



### Sostituzione della tela sedile:

Appoggiare il rivestimento del sedile su un tavolo e piegare l'area del velcro finché la larghezza **E** non supera di 20 mm la larghezza nominale della carrozzina;

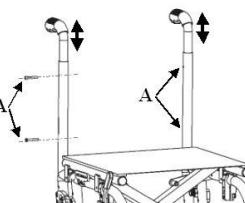
- Inserire l'inserto **C** nel telo **A**
- Inserire l'inserto e il telo nel tubo crociera **B**, contemporaneamente sul lato destro e sinistro.
- Inserire il tappo **D** e fissare la vite



## 14.17. Regolazione dell'altezza dello schienale, regolazione delle maniglie di spinta

L'altezza dello schienale viene scelta al momento dell'ordine, ma sono possibili ulteriori regolazioni. Lo schienale ha una sezione telescopica, indipendentemente dal modello di maniglie di spinta scelto.

- Sollevare il rivestimento dello schienale e aprire le cinghie di tensionamento per accedere alle viti **A** che fissano le estensioni a telaio
- Rimuovere viti **A**
- Sollevare o abbassare i tubi all'altezza desiderata (i tubi sono pre forati ogni 20 mm)
- Reinserirre e fissare le viti **A** precedentemente rimosse
- Ripristinare la tensione dello schienale e abbassare la copertura (cfr. 14.16, "Regolazione della tensione del telo schienale")
- In presenza di salva abiti, rimuovere le viti che li collegano al telaio e il corrispondente supporto. Regolare l'altezza del tubo dello schienale e quindi ripristinare la posizione e il fissaggio dei salva abiti.

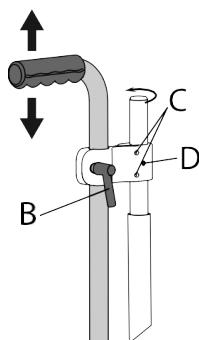


La stessa procedura può essere seguita anche se la carrozzina non ha maniglie di spinta o è configurata con maniglie regolabili in altezza.

## 14.18. Regolazione in altezza delle maniglie di spinta

Se la carrozzina è dotata di maniglie di spinta regolabili in altezza, è possibile regolarle:

- Ruotare la leva **B** in modo da allentare l'attacco della pinza.
- Alzare o abbassare la maniglia di spinta nella posizione desiderata.
- Serrare correttamente la leva **B**
- Posizionare la leva **B** in una posizione comoda



Per modificare la posizione di riposo della leva **B**, tirarla leggermente verso l'esterno per sbloccarla e ruotarla nella nuova posizione.



Il morsetto che collega la maniglia di spinta al telaio della carrozzina può essere ruotato attorno al tubo dello schienale. Se necessario, svitare la vite di sicurezza **D** prima di ruotare le viti **C** per allentare il morsetto e consentirne la rotazione. Una volta fissata la staffa nella nuova posizione, serrare adeguatamente le viti **C** e la vite di sicurezza **D**.

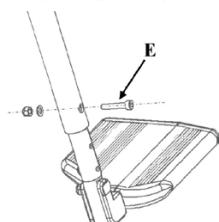
## 14.19. Regolazione dell'altezza della pedana

Il supporto telescopico della pedana viene inserito nella parte anteriore del telaio ed è fissato tramite una vite (e dado) **E** per ciascun lato del telaio.



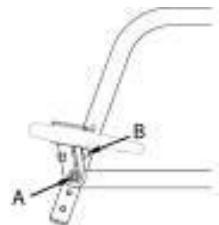
Per QPX non è possibile utilizzare pedane diverse da quella a chiusura automatica (come quelle separate o singole in alluminio) perché anche nella posizione di carrozzina aperta (pronta per la sedia) la pedana contribuisce alla sua stabilità.

- Allentare e rimuovere la vite **E** che fissa il supporto telescopico al telaio
- Far scorrere il tubo fino all'altezza desiderata, allineando i fori del tubo esterno e del tubo interno (passo 20 mm)
- Reinserirre la vite **E** e serrarla adeguatamente



### 14.19.1. Distanza tra sedile e pedana inferiore a 35 cm

Per una distanza sedile-pedana inferiore a 35 cm, la pedana è fissata direttamente al tubo del telaio. È possibile regolare l'altezza della pedana utilizzando gli appositi fori sul telaio o avvicinarla o allontanarla dal sedile ruotandola attorno al supporto.

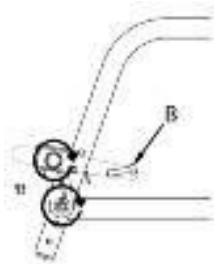


## Modifica dell'altezza della pedana tramite i fori del telaio



- Rimuovere la vite **A** che fissa le pedane al telaio.
- Regolare l'altezza della pedana scegliendo un altro foro disponibile sul telaio.
- Assicurarsi che l'inserto filettato sia inserito correttamente nel tubo del telaio.
- Reinserire e serrare la vite **A** precedentemente rimossa.

## Spostamento della pedana rispetto alla seduta



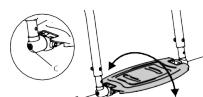
- Allentare la vite **B** che fissa il morsetto, consentendo la rotazione della pedana.
- Regolare la distanza tra il sedile e la pedana e l'orientamento del predellino ruotandolo attorno al suo supporto.
- Serrare correttamente la vite **B**.

## 14.20. Regolazione dell'inclinazione dei predellini

### 14.20.1. Pedana automatica

Se la carrozzina è dotata di pedana automatica, l'orientamento della pedana può essere regolato come segue:

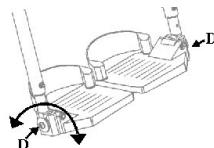
- Rilasciare le viti **C**
- Posizionare la pedana con l'inclinazione desiderata
- Fissare le viti **C**



### 14.20.2. Pedane in plastica

Se la carrozzina è dotata di pedane in plastica, l'orientamento delle pedane può essere regolato come segue:

- Rilasciare le viti **D**
- Posizionare i gradini con l'inclinazione desiderata
- Fissare le viti **D**



## 14.21. Corrimano con rivetti filettati

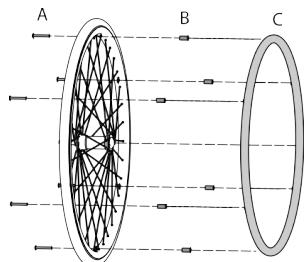
### Sostituzione

- Rimuovere le ruote dalla carrozzina
- Svitare completamente le viti con una chiave esagonale da 4 mm e rimuovere il corrimano
- Se la sequenza dei distanziatori viene mantenuta, è possibile applicare un nuovo corrimano.

### Regolare la distanza tra corrimano e cerchio.

- Rimuovere le ruote dalla carrozzina
- Svitare completamente le viti con una chiave esagonale da 4 mm e rimuovere il corrimano .
- Sostituire le viti con quelle della lunghezza desiderata e aumentare o diminuire di conseguenza l'altezza dei distanziatori.

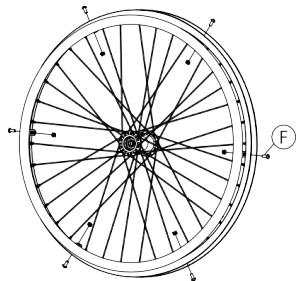
Serrare le viti in modo appropriato, possibilmente in sequenza incrociata.



## 14.22. Corrimano con linguette di fissaggio

### Sostituzione

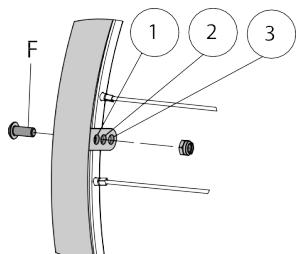
- Rimuovere le ruote dalla sedia a rotelle
- Rimuovere la copertura, la camera d'aria (cfr. 8.1, "Sostituzione di pneumatici e camere d'aria") e il nastro protettivo interno per accedere alle viti.
- Svitare completamente le viti F e rimuovere il corrimano
- Posizionare il nuovo corrimano e rimettere le viti, avendo cura di stringerle possibilmente in sequenza incrociata.
- Rimontare il nastro protettivo interno, la camera d'aria e il coperchio (cfr. 8.1, "Sostituzione di pneumatici e camere d'aria").



### Regolare la distanza tra il corrimano e il cerchio.

- Per dare la possibilità di scegliere la distanza di montaggio del corrimano dal cerchione, alcuni corrimano offrono più di un foro di fissaggio (1, 2, 3) sulle lingue di collegamento.
- In questo caso, è possibile scegliere la distanza preferita quando si unisce il corrimano al cerchione.

Procedere come descritto sopra con il fissaggio delle viti, assicurandosi che i corrimano siano posizionati in modo equivalente nelle due ruote.

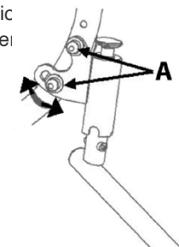


## 14.23. Regolazione dell'antiribaltamento su telai con posteriore curvo

L'altezza di funzionamento del dispositivo antiribaltamento viene definita in fase di installazione. Tuttavia, se necessario, è possibile modificare la sua distanza dal suolo e quindi variare la soglia di intervento.

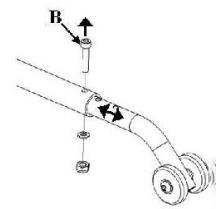
### 14.23.1. Regolazione dell'altezza da terra

- Allentare, senza rimuoverle, le viti **A** che fissano il dispositivo antiribaltamento al telaio della carrozzina.
- Con il dispositivo antiribaltamento attivato (cfr. 6.2, "Dispositivo antiribaltamento"), ruotare la piastra di fissaggio per arrivare alla distanza desiderata della rotella da terra
- Serrare le viti **A** appropriatamente



### 14.23.2. Regolazione del terminale

- Rimuovere la vite **B**
- Con l'antiribaltamento attivato, far scorrere il terminale fino alla posizione desiderata
- Reinserire la vite **B** in posizione e fissarla adeguatamente

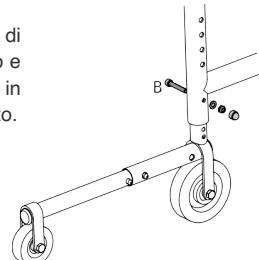


## 14.24. Regolazione antiribaltamento su telai posteriori diritti

### 14.24.1. Regolazione dell'altezza da terra

L'altezza di funzionamento del dispositivo antiribaltamento viene definita in fase di installazione. Tuttavia, se necessario, è possibile modificare la sua distanza dal suolo e quindi variare la soglia di intervento. Se il dispositivo antiribaltamento è montato in combinazione con ruote di passaggio strette, qualsiasi regolazione deve tenerne conto.

- Rimuovere la vite **B**
- Far scorrere la camera d'aria all'altezza desiderata
- Inserire la vite **B** e serrare di conseguenza

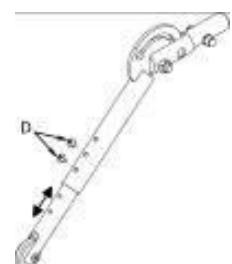


## 14.25. Regolazione dell'antiribaltamento CHILDREN3000

L'altezza d'intervento dell'antiribaltamento è definita in fase di montaggio. Tuttavia, se necessario, è possibile modificare la sua distanza dal suolo cambiando la posizione del terminale e variando così la soglia d'intervento.

### 14.25.1. Regolazione del terminale

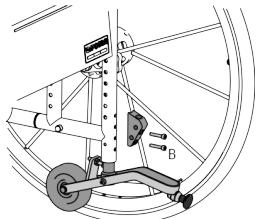
- Rimuovere le viti **D**
- Con l'antiribaltamento attivato far scorrere il terminale fino a raggiungere la posizione, più o meno sporgente, desiderata
- Reinserire le viti **D** in sede e fissarle opportunamente



## 14.26. Regolazione dell'altezza per i passaggi stretti a leva

La posizione delle ruotine dei passaggi stretti a leva viene definita durante il montaggio. Tuttavia, è possibile modificare la distanza dal suolo se l'altezza posteriore è stata modificata (limitatamente a un piccolo intervallo vicino all'altezza originale).

- Rimuovere la vite **B**
- Far scorrere il tubo di sostegno della ruotina e il blocco esterno fino all'altezza desiderata.
- Inserire la vite **B** e fissarla correttamente

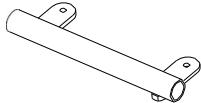


## 14.27. Installazione del tavolino

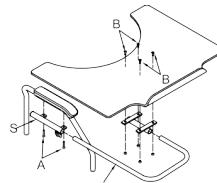
Per applicare un tavolino ad una carrozzina:

- Allentare e rimuovere le viti **A** che fissano l'appoggiagomito al bracciolo;
- Montare il supporto del tavolino facendo attenzione alla sua direzione (destra o sinistra) e fissarlo con due nuove viti più lunghe di 5 mm rispetto a quelle rimosse
- Posizionare i tubi di supporto del tavolo e fissarli alla profondità preferita con la vite a farfalla **B**;
- Fissare i supporti al tavolino con le viti **C**.

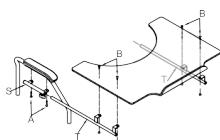
*Supporto per tavolino*



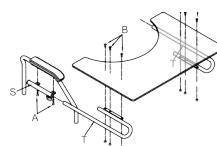
*Supporto per tavolino con attacco centrale singolo*



*Tavolino in policarbonato con doppio attacco*



*Tavolino in policarbonato o plastica con doppio attacco*



## 14.28. Montaggio del divaricatore

Alle carrozzine OFFCARR, può essere applicato un divaricatore estraibile. Per il

montaggio seguire le seguenti indicazioni:

- Montare i blocchetti **H**, forniti in dotazione, sui tubi laterali del telaio
- Allentare i grani **A** della barra di sostegno senza rimuoverli
- Assemblare la barra di sostegno inserendo le estremità laterali nelle guide dei supporti **H** prestando attenzione ai pomelli **M**, e fissare i grani **A** per bloccare la larghezza
- Inserire il supporto scorrevole dell'abduuttore nella sua guida e fissarlo con la vite a farfalla **N**

Per regolare la profondità dell'abduuttore, o rimuoverlo per agevolare i trasferimenti o altre manovre dell'utente sulla carrozzina, agire come segue:

- Allentare la vite a farfalla **N**
- Posizionare il supporto bacino alla profondità desiderata e serrare la vite ad alette **N** o rimuovere completamente la manopola dell'abduuttore dal sedile.

In questo caso di sola rimozione del pomolo divaricatore, la barra di sostegno rimane montata sulla carrozzina e non ne consente la chiusura per il trasporto.

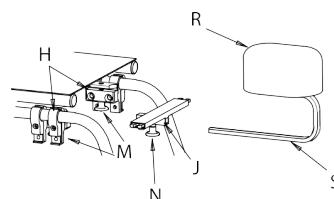
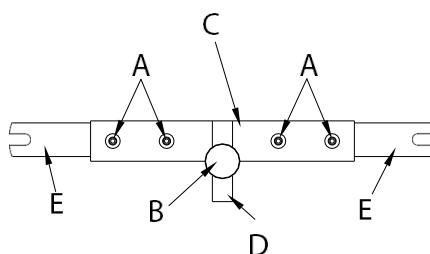
Per piegare la carrozzina è indispensabile rimuovere il pomolo divaricatore con la barra di sostegno:

- Tirare uno dei due pomelli **M** per liberare la barra di sostegno;
- Rimuovere la barra di sostegno sfilandola dalle sue sedi con un movimento ad arco.

La barra può essere rimossa indifferentemente con o senza pomolo inserito. Con l'utente seduto sulla carrozzina è consigliato rimuovere separatamente il pomolo divaricatore e, se necessario, successivamente la barra di sostegno.

*Barra di sostegno*

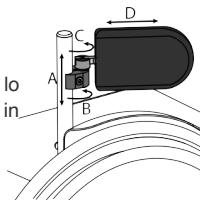
*Schema delle parti del divaricatore*



- È possibile ridurre la distanza tra seduta e divaricatore di 20 mm, capovolgendo la barra di sostegno.
- L'archetto di supporto scorrevole è disponibile in varie altezze, a seconda della distanza richiesta tra la tela del sedile e la base del pomolo divaricatore, per soddisfare diverse opzioni di cuscino.

## 14.29. Montaggio e regolazione dei supporti laterali swing-away

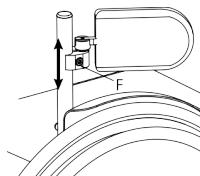
I supporti laterali swing-away sono accessori che possono essere forniti al momento dell'ordine o possono essere montati anche in un secondo momento senza particolari accorgimenti. Il loro sistema di fissaggio consente un'ampia flessibilità nel trovare il posizionamento preferito, mantenendo sempre la caratteristica di apertura per facilitare i trasferimenti, vestirsi, ecc.



È possibile regolare l'altezza **A**, l'angolo tra il morsetto e lo schienale **B**, l'angolo del supporto **C** e la posizione in profondità del supporto morbido **D**.

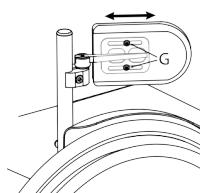
### 14.29.1. Regolazione in altezza e larghezza del supporto

- Allentare la vite **F** senza rimuoverla
- Posizionare il morsetto per ottenere l'altezza di supporto desiderata
- Ruotare la pinza e il supporto per posizionare quest'ultimo alla larghezza desiderata.
- Serrare adeguatamente la vite **F**



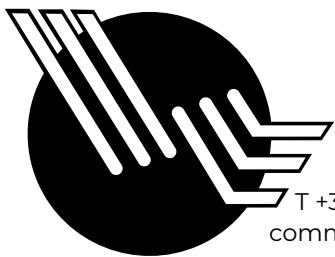
### 14.29.2. Regolazione in profondità del supporto:

- Allentare le viti **G** accessibili all'esterno, sotto l'imbottitura
- Far scorrere il rivestimento all'indietro o in avanti fino alla posizione desiderata.
- Serrare le viti **G** e rimontare l'imbottitura.



OFFCARR s.r.l. si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche ai propri prodotti, in qualsiasi momento e senza preavviso, relativamente alle caratteristiche del dispositivo, all'idoneità, alle certificazioni, al contratto di garanzia e alla disponibilità di parti di ricambio secondo i termini di legge.





# OFFCARR

carrozzine ortopediche e sportive

via dell'Artigianato II, 29

35010, Villa del Conte (PD), ITALIA

T +39 049 9325733 // F +39 0499325734

commerciale@offcarr.com // offcarr.com

Stampato in febbraio 2024

Printed in febbraio 2024

© OFFCARR, 2024. Sono vietate la copia e la redistribuzione dei contenuti e delle loro parti non autorizzate espressamente e per iscritto dall'autore.

© OFFCARR, 2024. All rights reserved. Copying and distributing the contents, in part or as a whole is prohibited without prior written authorisation.